

Ⓐ **Bedienungsanleitung
für Rasentrimmer**

**Mode d'emploi
Fauçonneuse**

**Istruzioni per l'uso
per tosaerba a filo**

Ⓒ **Εγχειρίδιο χειρισμού
για το μηχάνημα ξακρίσματος
χλοοτάπητα**

Ⓗ **Használati útmutató
szegélyvágó géphez**

Ⓔ **Navodila za uporabo
Električna nitna kosilnica**


GARDENLINE

CE

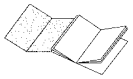
Art.-Nr.: 5332

Art.-Nr.: 34.013.91

I.-Nr.: 01018



GLR 455



Ⓐ Ⓒ

Bitte Seite 2-5 ausklappen

Veillez déplier les pages 2-5

Aprite le pagine dalla 2 alla 5

Ⓔ

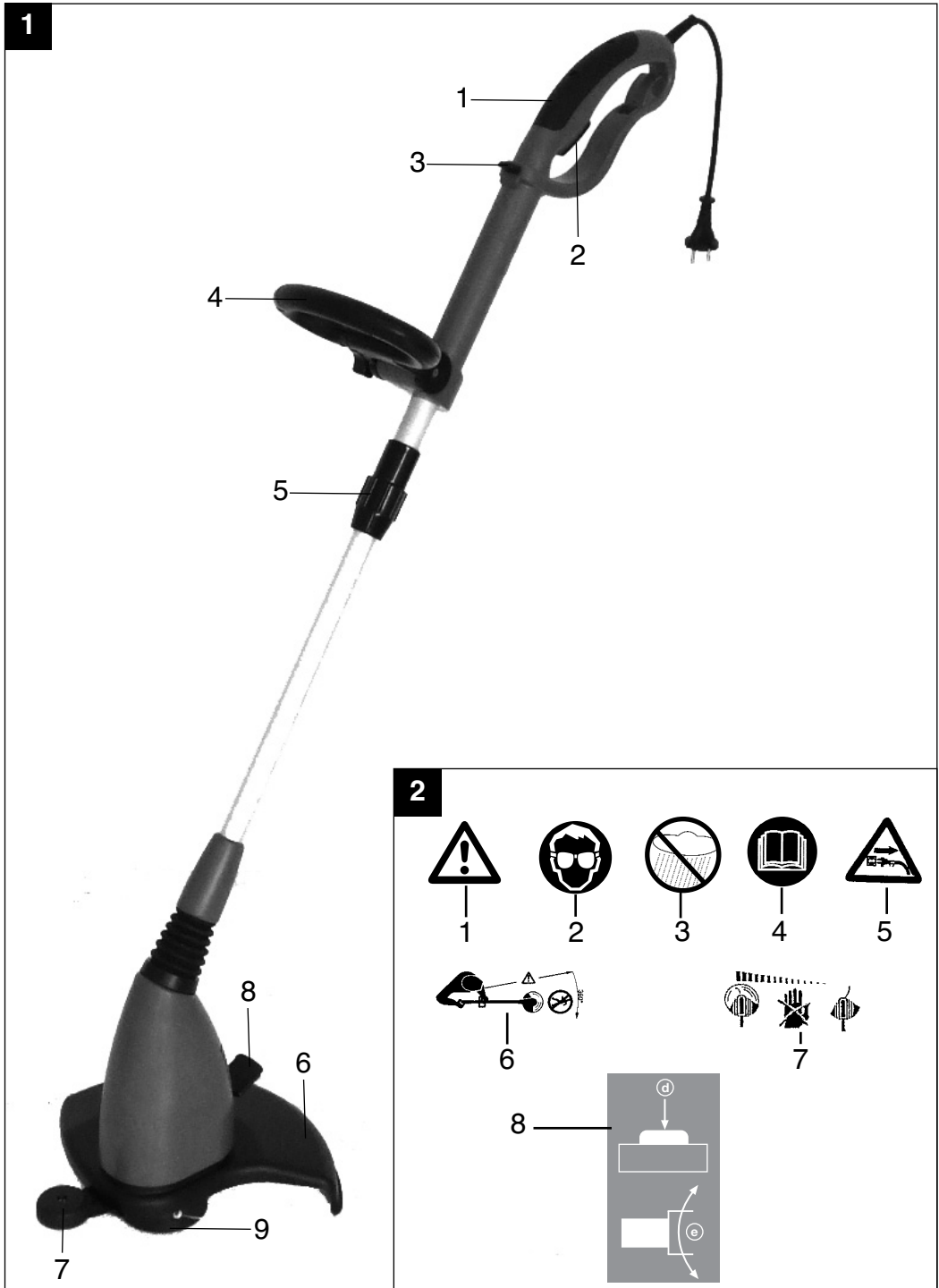
Ξεδιπλώστε τις σελίδα 2-5

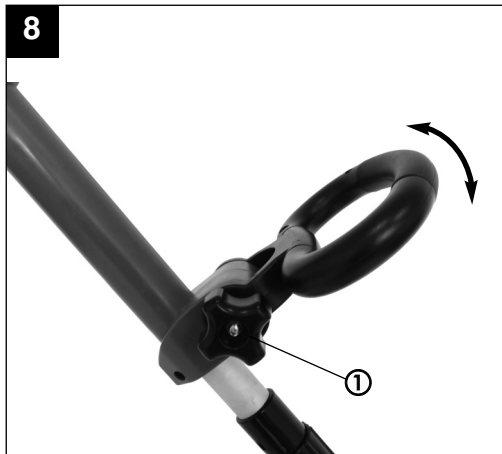
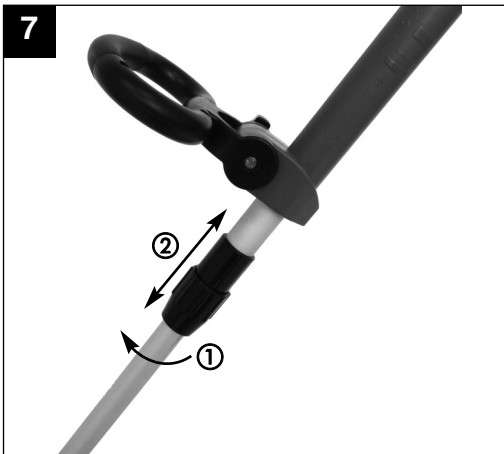
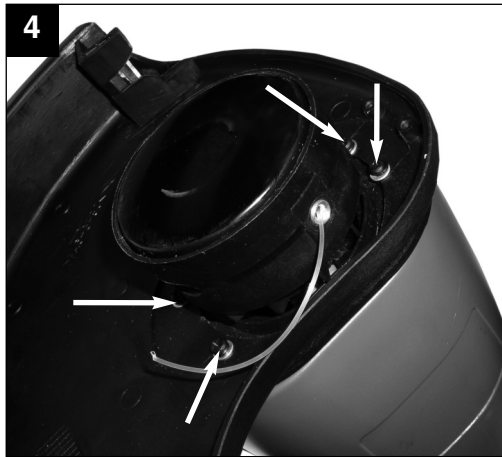
Ⓗ

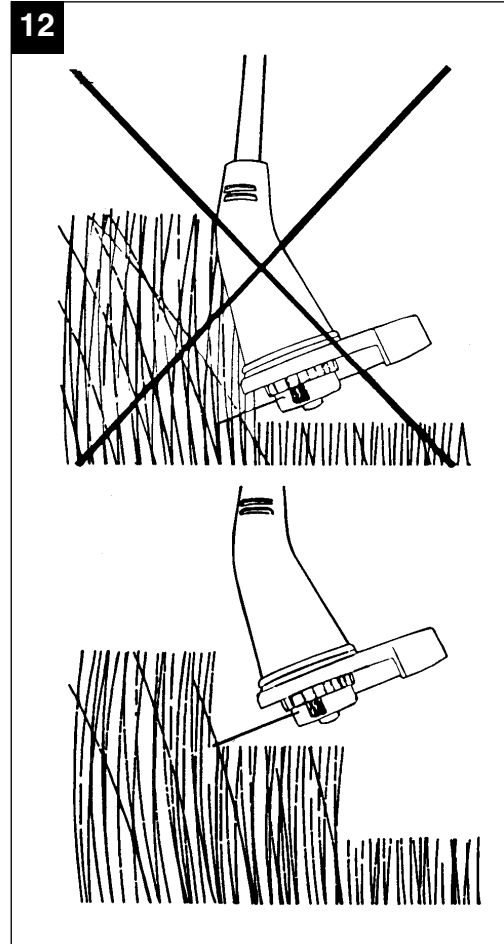
Kérjük a 2-től – 5-ig levő oldalakat szétnyitni

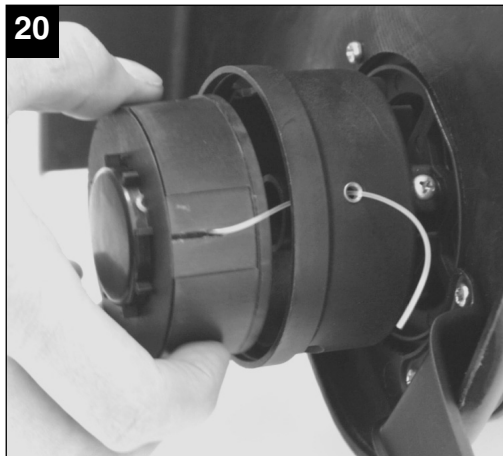
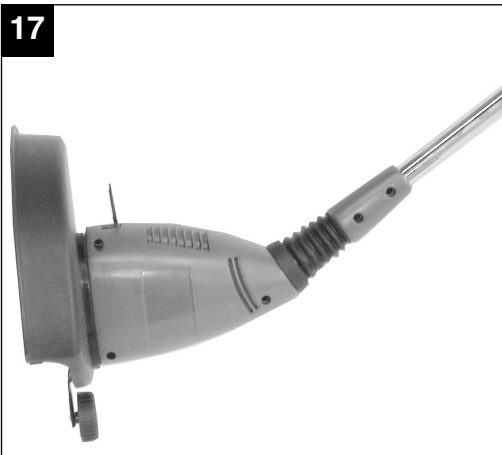
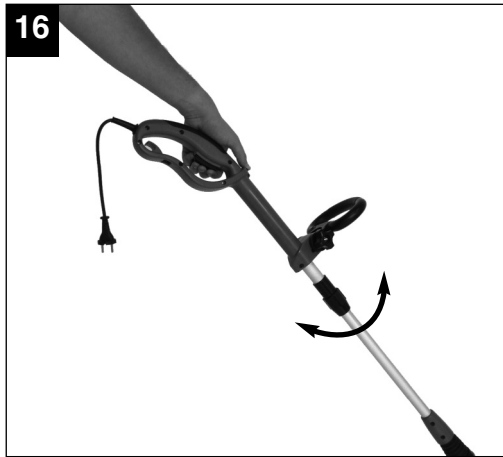
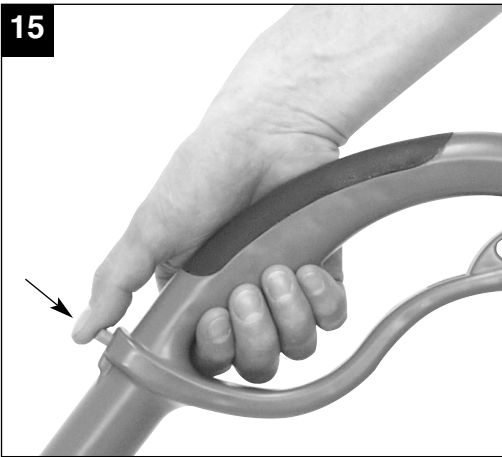
Ⓔ

Prosimo razgrnite strani 2-5









21



**AT/
CH**

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	S. 9
2. Lieferumfang	S. 11
3. Gerätebeschreibung	S. 11
4. Erklärung des Hinweisschildes	S. 12
5. Technische Daten	S. 12
6. Zusammenbau	S. 12
7. Ordnungsgemäßer Gebrauch	S. 12
8. Vor Inbetriebnahme	S. 12
9. Inbetriebnahme	S. 13
10. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider	S. 13
11. Austausch der Fadenspule	S. 13
12. Wartung und Pflege	S. 14
13. Störungen	S. 14
14. Ersatzteilbestellung	S. 14
Konformitätserklärung	S. 48

Verpackung:

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.

**AT/
CH**

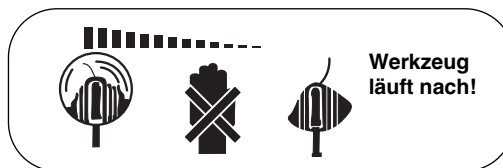
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, dass der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
 - Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
 - Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
 - Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
 - Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
 - Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
 - Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
 - Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
 - Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
 - Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.
- ⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.**
- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
 - Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
 - Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
 - Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
 - Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen.
 - Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
 - Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
 - Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
 - Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
 - Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
 - Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
 - Halten Sie die Verlängerungsleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.
 - Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
 - Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummi-

schlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein.

- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz.
DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgt werden.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.

- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



2. Lieferumfang (siehe Bild 1)

- 1 Rasentrimmer
- 1 Zusatzhandgriff (4)
- 1 Schutzabdeckung (6)
- 1 Kantenführung (7)
- 2 Fadenspulen (9)

3. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)

1. Oberer Handgriff
2. Ein/Aus Schalter
3. Stellknopf zum Drehen des Handgriffes
4. Zusatzhandgriff
5. Höhenverstellung
6. Schutzabdeckung
7. Kantenführung
8. Pedal für Neigungswinkelverstellung
9. Fadenspule

AT/
CH

4. Erklärung der Piktogramme (siehe Bild 2)

- Pos. 1:** Warnung!
Pos. 2: Augenschutz tragen!
Pos. 3: Vor Feuchtigkeit schützen!
Pos. 4: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
Pos. 5: Vor der Prüfung einer beschädigten Anschlussleitung Netzstecker ziehen!
Pos. 6: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
Pos. 7: Werkzeug läuft nach!
Pos. 8: Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

5. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung	450 Watt
Schnittkreis	Ø 29 cm
Umdrehungen n_0	9.500 min ⁻¹
Schneidfaden	Ø 1,4 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	85,2 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	96 dB
Vibration a_{hv}	≤ 2,5 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Gewicht	3 kg

Geräusch und Schwingung wurden gemessen nach EN 786.

6. Zusammenbau

- Die Schutzabdeckung auf den Motorkopf stecken (siehe Bild 3) und mit den beiliegenden Schrauben 4,2 x 13 mm (siehe Bild 4) befestigen.
- Anschließend muss noch die Kantenführung mit den beiliegenden Schrauben 4,2 x 10 mm befestigt werden (siehe Bild 5).
- Der Handgriff wird, wie in Bild 6 dargestellt, montiert.

7. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen- und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

8. Vor Inbetriebnahme

Durch die Höhenverstellung und Verstellung des Zusatzhandgriffes kann eine optimale Arbeitsposition eingestellt werden.

Höhenverstellung:

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden.

Zuerst die Überwurfmutter in Pfeilrichtung lockern (siehe Bild 7). Anschließend die gewünschte Länge einstellen und wieder festziehen.

Verstellung des Zusatzhandgriffes:

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden.

Lockern Sie die Schraube (Bild 8 / Pos.1) und stellen Sie sich die optimale Stellung des Zusatzhandgriffes ein. Durch das Festziehen

der Schraube wird der Griff fixiert.

Neigungswinkelverstellung Führungsholm

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden.

Drücken Sie mit dem Fuß auf das Pedal seitlich am Motorgehäuse (Bild 21). Nun können Sie den Holm auf den gewünschten Neigungswinkel einstellen (Bild 21). Damit der Neigungswinkel fixiert ist, lassen Sie das Pedal los und lassen Sie den Holm einrasten.

9. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt.

Der Rasentrimmer besitzt ein vollautomatisches Fadenverlängerungssystem. Wird der Faden des Rasentrimmers durch den Betrieb verkürzt auf ca. \varnothing 230 mm, verlängert sich dieser automatisch auf die maximale Schnittbreite (ca. 290 mm). Dies bedeutet, dass Sie immer mit der optimalen Schnittbreite arbeiten können.

Hinweis:

Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzabdeckung gekürzt.

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen (Bild 9).
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Ein/Aus Schalter (Bild 1 / Pos.2).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten

lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Bild 1 / Pos.2) wieder los.

- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Bild 10 und Bild 11).
- Bei langem Gras muss das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Bild 12).
- Nutzen Sie die Kantenführung sowie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden (siehe Bild 13 und Bild 14).
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

10. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Die elektrische Versorgung des Rasentrimmers abschalten.
- Drücken Sie den Stellknopf (Bild 15)
- Halten Sie den Stellknopf gedrückt und drehen Sie den oberen Handgriff um 180° (Bild 16), bis dieser einrastet.
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann (Bild 17).

11. Austausch der Fadenspule

Achtung! Vor Austausch der Fadenspule ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen!

- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung und entnehmen diese (Bild 18 und Bild 19).
- Entnehmen Sie die leere Fadenspule.

**AT/
CH**

- Führen Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule durch die Ösen der Spulenaufnahme (Bild 20).
- Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder ein.
- Beim ersten Anlauf wird der Schneidefaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.

Achtung!

Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

12. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

13. Störungen

- Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

14. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Table des matières

1. Consignes de sécurité	p. 16
2. Volume de livraison	p. 18
3. Description de l'appareil	p. 18
4. Explication des pictogrammes	p. 19
5. Caractéristiques techniques	p. 19
6. Assemblage	p. 19
7. Utilisation dans les règles de l'art	p. 19
8. Avant la mise en service	p. 19
9. Mise en service	p. 20
10. Utilisation de la débroussailleuse comme coupe-bordure	p. 20
11. Changement de la bobine	p. 21
12. Maintenance et entretien	p. 21
13. Dérangements	p. 21
14. Commande de pièces de rechange	p. 21
Déclaration de conformité	p. 48

FR**Emballage :**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est en matière naturelle et recyclable et peut donc être réutilisé ultérieurement ou réintroduit dans le circuit des matières premières.

En cas d'utilisation des appareils certaines mesures de sécurité doivent impérativement être respectées pour éviter tous dommages et blessures :

- Veuillez lire attentivement la totalité de ce mode d'emploi et en respecter les consignes. Apprenez à vous servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec les consignes de sécurité.
- Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents ou dommages consécutifs au non-respect de ce mode d'emploi.

1. Consignes de sécurité



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en respecter les instructions. Familiarisez-vous à l'aide de ce mode d'emploi avec l'appareil, sa bonne utilisation et les consignes de sécurité.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes n'ayant pas connaissance de ce mode d'emploi, d'utiliser la faucheuse. Veuillez garder les consignes dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Avant de commencer votre travail, contrôlez la surface à couper. Enlevez les corps étrangers éventuels. Pendant le travail, soyez attentif aux corps étrangers. Si vous rencontrez tout de même un obstacle lors de la coupe, mettez l'appareil hors circuit et retirez l'obstacle.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- Ne laissez jamais l'appareil sur le lieu de travail sans surveillance. Si vous interrompez votre travail, déposez l'appareil dans un endroit sûr.
- Dans le cas où vous interrompez votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, il est impératif de mettre auparavant l'appareil hors circuit.
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le fil de nylon ne touche pas de pierres ou d'autres objets.

- Portez toujours des vêtements appropriés pendant le travail pour éviter des blessures à la tête, aux mains ou aux pieds. A cet effet, portez un casque, des lunettes de sécurité (ou un écran de protection), de hautes bottes (ou des chaussures à semelles solides et un pantalon d'étoffe résistante) et des gants de travail.
 - Pendant le fonctionnement, maintenez l'appareil à distance du corps!
 - Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est retourné ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
 - Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retiriez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
 - Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux; des pierres ou autres objets pourraient se trouver dans l'herbe coupée et tourbillonnée.
 - Pendant le travail, gardez une distance d'au moins 5 m par rapport aux autres personnes et aux animaux.
 - Ne coupez pas d'objets durs. Vous prévenez ainsi tout risque de blessures et de détérioration de l'appareil.
 - Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces de différentes natures ainsi que d'objets fragiles.
 - N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.
- ⚠ ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.**
- N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe (fil de nylon) avec les mains. Attendez toujours son arrêt.
 - Utilisez uniquement le fil de nylon d'origine. N'employez en aucun cas des fils métalliques à la place du fil de nylon.
 - Faites attention à ne pas vous blesser sur le dispositif qui sert à découper la longueur de fil.
 - Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
 - Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
 - Ne tentez pas de couper de l'herbe qui ne pousse pas sur le sol. Ne coupez pas d'herbe par exemple, poussant sur les murs ou sur les pierres etc.
 - Dans la zone de travail de la faucheuse, l'utilisateur est responsable, vis-à-vis de tiers, des dommages causés par l'emploi de l'appareil.
 - Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec un appareil en marche.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, gardez-le dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
 - Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez-le toujours verticalement par rapport au sol. Toute autre position est dangereuse.
 - Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
 - La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 - Maintenez les rallonges à l'écart des outils de coupe.
 - Contrôlez régulièrement le câble de raccordement quant à des signes d'endommagement ou d'altération. N'utilisez l'appareil que si le câble de raccordement est en parfait état.
 - Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être

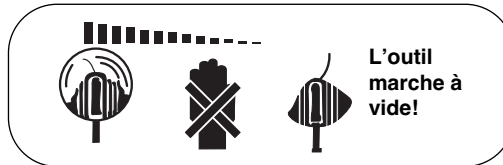
FR

équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.

- Si la ligne est endommagée pendant l'emploi, séparez-la immédiatement du réseau.
NE TOUCHEZ PAS LA LIGNE TANT QUE VOUS NE L'AUREZ PAS DECONNECTEE DU RESEAU.
- Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou le service après-vente doit la remplacer, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit uniquement être alimenté via un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (RCD) avec un courant de déclenchement de maxi. 30 mA.
- Maintenez toujours les surfaces à couper sans câble ou tout autre objet.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous qu'aucun élément rotatif ne soit endommagé et que la bobine de fil soit correctement mise en place et fixée.
- Ne heurtez en aucun cas des objets durs pendant le fonctionnement; c'est seulement ainsi que vous évitez des blessures de l'utilisateur et des endommagements de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- Gardez toujours vos mains et vos pieds à bonne distance du dispositif de coupe, surtout lorsque vous mettez le moteur en circuit.
- Après avoir retiré un nouveau fil, gardez toujours la machine en position de travail avant de la mettre en circuit.

- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.
- Utilisez uniquement la machine à la lumière du jour ou avec un éclairage suffisant.

⚠ Attention: après l'emploi, le fil de Nylon tourne encore quelques secondes à vide!



2. Volume de livraison (voir figure 1)

- 1 Débroussailleuse
- 1 Poignée supplémentaire (4)
- 1 Couvercle de protection (6)
- 1 Guide-lisières (7)
- 2 Bobine de fil (9)

3. Description de l'appareil (cf. figure 1)

- 1. Poignée supérieure
- 2. Interrupteur Marche/Arrêt
- 3. Bouton de réglage pour tourner la poignée
- 4. Poignée supplémentaire
- 5. Réglage en hauteur
- 6. Recouvrement de protection
- 7. Guide-lisières
- 8. Pédale de réglage de l'angle d'inclinaison
- 9. Bobine de fil

4. Légende de la plaque signalétique (cf. figure 2) sur l'appareil

- Pos. 1:** Avertissement !
Pos. 2: Portez une protection des yeux !
Pos. 3: Protégez l'appareil contre l'humidité !
Pos. 4: Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
Pos. 5: Tirez la fiche de contact avant de contrôler une ligne de raccordement endommagée !
Pos. 6: Gardez les autres personnes hors de la zone de danger !
Pos. 7: L'outil continue à tourner par inertie !
Pos. 8: Utilisation de la débroussailleuse comme coupe-bordure

5. Caractéristiques techniques

Tension du réseau:	230 V ~ 50 Hz
Puissance:	450 Watts
Cercle de coupe:	Ø 29 cm
Vitesse de rotation n_0 :	9.500 tr/min
Fil de coupe en nylon:	Ø 1,4 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA}	85,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	96 dB(A)
Vibration a_{nv}	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprécision K	1,5 m/s^2
Poids:	3 kg

Le bruit et les vibrations ont été mesurés conformément à EN 786.

6. Assemblage

- Enfichez le couvercle de protection sur la tête de moteur (voir figure 3) et vissez avec les deux vis fournies 4,2 x 13 mm (cf. fig. 4).
- Ensuite, il faut encore fixer le guide-lisières avec les vis jointes 4,2 x 10 mm (cf. fig 5).
- La poignée doit être montée comme indiqué en figure 6.

7. Utilisation conforme aux règles de l'ordre

L'appareil est conçu à couper le gazon, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés de maison et de loisir.

Sont considérés comme appareils de jardin de maison et de loisir les appareils n'étant pas employés dans des installations publiques, les parcs, terrains de sport, sur les routes, ni dans l'économie agricole et forestière.

Le respect du mode d'emploi mis à disposition par le producteur sert de condition préalable à un emploi de l'appareil conforme aux règles de l'ordre.

Attention! En raison de risques pour les personnes et de risques d'endommagement des biens, l'appareil ne doit pas être employé pour le broyage dans le sens de compostage.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

8. Avant la mise en service

On peut régler une position de travail idéale grâce au réglage en hauteur et au réglage de la poignée supplémentaire.

Réglage en hauteur :

Placez la débroussailleuse sur le sol de façon stable.

Desserrez tout d'abord l'écrou-raccord en le tournant dans le sens de la flèche (voir figure 7). Ensuite, réglez la longueur désirée et resserrez à fond.

FR**Réglage de la poignée supplémentaire :**

Placez la débroussailleuse sur le sol de façon stable.

Desserrez la vis (figure 8 / rep.1) et réglez la position optimale de la poignée supplémentaire. Le fait de resserrer la vis fixe la poignée.

Réglage de l'angle d'inclinaison du guidon

Placez la débroussailleuse sur le sol de façon stable.

Appuyez du pied sur la pédale qui se trouve sur le côté du carter du moteur (fig 21). Vous pouvez à présent régler le manche sur l'angle d'inclinaison désiré (fig. 21). Pour fixer l'angle d'inclinaison, relâchez la pédale et faites s'enclencher le guidon.

9. Mise en service

La débroussailleuse convient exclusivement à la coupe des gazons.

La débroussailleuse dispose d'un système de rallonge de fil entièrement automatique. Si le fil de la débroussailleuse est raccourci par le fonctionnement pour ne mesurer qu'env. 230 mm, il s'allonge alors automatiquement pour atteindre la largeur de coupe maximale (env. 290 mm). Ce qui signifie que vous travaillez toujours avec la largeur de coupe optimale.

Remarque :

Si vous mettez votre machine pour la première fois en service, le bout du fil de coupe qui dépasse éventuellement, en excédent, est raccourci par la lame coupante du capot protecteur.

Pour obtenir la meilleure efficacité qu'il soit de votre faucheuse, veuillez suivre les instructions suivantes:

- N'utilisez jamais la faucheuse sans dispositif de protection.
- Ne coupez pas d'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez de meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Raccordez le câble électrique au câble de

rallonge et accrochez-le à la poignée (fig. 9).

- Pour mettre votre débroussailleuse en circuit, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (figure 1 rep. 2).
- Pour arrêter votre faucheuse, cessez d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. 1 rep. 2).
- N'approchez la faucheuse du gazon que lorsque l'interrupteur est enfoncé, c'est-à-dire que la faucheuse est en service.
- Pour bien couper, inclinez l'appareil de côté et avancez en conservant un angle d'inclinaison d'env. 30° (cf. fig. 10 et 11).
- Lorsque l'herbe est longue, coupez-la par étapes en commençant par la pointe de l'herbe (cf. fig. 12).
- Utilisez le guide-lisières ainsi que le capot de protection afin d'éviter une usure inutile du fil (voir figures 13 et 14).
- Pour empêcher une usure inutile du fil, évitez de toucher des objets durs.

10. Utilisation de la faucheuse comme coupe-bordures

Pour couper les bordures de gazons et de carrés, vous pouvez transformer la faucheuse de manière suivante:

- Déconnectez la faucheuse de l'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton de réglage (figure 15)
- Maintenez le bouton de réglage enfoncé et tournez la poignée supérieure de 180° (fig. 16) jusqu'à ce que soit engagée.
- De cette façon, vous avez transformé la faucheuse en un coupe-bordures qui permet d'exécuter des coupes verticales du gazon (fig. 17).

11. Changement de la bobine

Attention! Avant d'échanger la bobine de fil, il est impératif de retirer la fiche de la prise de courant!

- Appuyez latéralement sur les deux zones marquées du recouvrement de la bobine et retirez-la (figures 18 et 19).
- Retirez la bobine de fil vide.
- Faites passer les extrémités de la nouvelle bobine de fil à travers les œilletons du couvercle de la bobine (fig. 20).
- Remettez le couvercle de la bobine ainsi que cette dernière dans le logement de la bobine.
- Lors de la première mise en route du fil de coupe, il est coupé à la longueur optimale.

Attention! Les pièces éjectées du fil de nylon peuvent provoquer des blessures!

12. Maintenance et entretien

- Avant de ranger et de nettoyer la faucheuse, arrêtez-la et retirez la fiche de la prise de courant.
- Éliminez les dépôts sur le capot de protection à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le corps et les éléments en plastique au moyen d'un détergent doux et d'un chiffon humide.
- N'employez pas de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage!
- Ne lavez jamais la faucheuse à l'eau. Évitez absolument que de l'eau pénètre dans l'appareil.

13. Dérangements

- L'appareil ne démarre pas : Vérifiez que le câble électrique est correctement branché et contrôlez les fusibles.
Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

14. Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

IT

Indice

1. Avvertenze di sicurezza	pag. 23
2. Elementi forniti	pag. 25
3. Descrizione dell'apparecchio	pag. 25
4. Spiegazione dei pittogrammi	pag. 25
5. Caratteristiche tecniche	pag. 26
6. Montaggio	pag. 26
7. Uso corretto	pag. 26
8. Prima della messa in esercizio	pag. 26
9. Messa in esercizio	pag. 27
10. Uso del tosaerba a filo per tagliare i bordi	pag. 27
11. Sostituzione della bobina del filo	pag. 27
12. Manutenzione e cura	pag. 28
13. Anomalie	pag. 28
14. Comissione dei pezzi di ricambio	pag. 28
Dichiarazione di conformità	pag. 48

Imballaggio:

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere riutilizzato o riciclato.

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni:

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservatene le avvertenze. Con l'aiuto di queste istruzioni per l'uso, familiarizzate con l'apparecchio, il suo uso corretto e le avvertenze di sicurezza.
- Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento.
- Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.

1. Avvertenze di sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e attenetevi alle avvertenze. Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

Attenzione!

Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare il tosaerba a filo. Tenete con cura le istruzioni per usarle anche in futuro.

- Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su

come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Prima di iniziare il lavoro controllate l'erba da tagliare. Togliete i corpi estranei presenti. Fate attenzione ai corpi estranei durante l'esecuzione del lavoro. Se si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, mettete l'apparecchio fuori servizio ed eliminatelo.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se doveste interrompere il lavoro, mettete l'utensile in un luogo sicuro.
- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Prima di accendere l'elettroscopio assicuratevi che il filo di nylon non vada a toccare sassi o altri oggetti.
- Mentre usate l'apparecchio, indossate sempre indumenti adatti in modo da evitare lesioni al capo, alle mani e ai piedi. Usate perciò un casco, occhiali protettivi (o visiera), stivali alti (o scarpe robuste e pantaloni lunghi di stoffa robusta) e guanti da lavoro.
- Quando l'apparecchio è in funzione, deve essere tenuto assolutamente lontano dal corpo!

IT

- Non accendete l'utensile quando è girato o quando non è nella posizione di lavoro.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici; nell'erba tagliata ed espulsa potrebbero trovarsi sassi ed altri oggetti.
- Durante il lavoro mantenete una distanza di almeno 5 m da altre persone e dagli animali.
- Non tagliate l'erba a ridosso di oggetti duri. In questo modo potrete evitare lesioni e danni all'apparecchio.
- Usate il bordo della calotta protettiva per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici varie nonché da oggetti fragili.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.

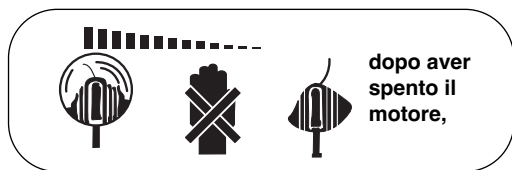
- Non cercate di fermare il dispositivo di taglio (filo di nylon) con le mani. Aspettate sempre finché non si arresta da solo.
- Utilizzate solamente filo di nylon originale. Non usate in nessun caso fili metallici al posto del filo di nylon.
- Fate attenzione a non danneggiare il dispositivo per tagliare la lunghezza del filo.
- Fate attenzione che le fessure d'areazione siano libere da sporco.
- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Non cercate di tagliare l'erba che non cresca sul terreno; non cercate ad esempio

di tagliare l'erba che cresce su muri o sassi, ecc.

- Nella zona d'impiego del tosaerba, l'utilizzatore è responsabile di danni derivati a terzi dall'uso dell'apparecchio.
- Non attraversate strade o vialetti di ghiaia con l'apparecchio acceso.
- Quando non usate l'apparecchio conservatelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni per l'uso e tenetelo sempre verticale al terreno. Qualsiasi altra posizione è pericolosa.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Tenete sempre le prolunghe lontano dagli utensili di taglio.
- Controllate regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni o segni di deterioramento. L'apparecchio non dev'essere usato se il cavo di collegamento non è in perfetto stato.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se il cavo viene danneggiato durante l'uso staccate subito la spina dalla presa di corrente.
NON TOCCATE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA PRESA.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante del servizio di assistenza in modo da evitare incidenti.
- L'apparecchio deve venire alimentato soltanto tramite un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura max. di 30 mA.
- Tenere la superficie da tagliare sempre libera da cavi ed altri oggetti.

- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Prima di inserire la spina di alimentazione, assicuratevi che gli elementi rotanti non siano danneggiati e che la bobina del filo sia inserita correttamente e ben fissata.
- Il funzionamento dell'apparecchio non è in nessun caso concepito per tagliare a ridosso di oggetti duri; solo così si possono evitare lesioni a chi lo usa e danni all'apparecchio.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazione necessarie.
- Tenete mani e piedi sempre lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando accendete il motore.
- Dopo aver estratto un filo nuovo, tenete la macchina sempre nella posizione di lavoro normale prima che venga acceso.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Usate l'apparecchio solo con la luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente.

⚠ Attenzione: dopo aver spento il motore, il filo di nylon continua a ruotare per alcuni secondi!



2. Elementi forniti (vedi Fig. 1)

- 1 tosaerba
- 1 impugnatura aggiuntiva (4)
- 1 copertura di protezione (6)
- 1 guida per bordo (7)
- 2 bobine (9)

3. Descrizione dell'apparecchio (vedi Fig. 1)

- 1. Impugnatura superiore
- 2. Interruttore ON/OFF
- 3. Bottone di regolazione per ruotare l'impugnatura
- 4. Impugnatura aggiuntiva
- 5. Regolazione dell'altezza
- 6. Copertura di protezione
- 7. Guida per bordo
- 8. Pedale per la regolazione dell'angolo di inclinazione
- 9. Bobina del filo

4. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 2) sull'apparecchio

Pos. 1: attenzione!

Pos. 2: indossare occhiali protettivi!

Pos. 3: proteggere dall'umidità!

Pos. 4: leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!

Pos. 5: staccare la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!

Pos. 6: tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!

Pos. 7: l'utensile continua a ruotare!

Pos. 8: Uso del tosaerba a filo per tagliare i bordi

IT

5. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza	450 Watt
Diametro dell'area di taglio	Ø 29 cm
Rotazioni n_0	9.500 min ⁻¹
Filo da taglio di nylon	Ø 1,4 mm
Livello di pressione acustica L_{pA}	85,2 dB
Livello di potenza sonora L_{WA}	96 dB
Vibrazione a_{HV}	≤ 2,5 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²
Peso	3 kg

Il rumore e le vibrazioni sono stati misurati secondo la norma EN 786.

6. Montaggio

- Inserite la copertura di protezione sulla testa del motore (vedi Fig. 3) e fissatela con le viti in dotazione 4,2 x 13 mm (vedi Fig. 4).
- Dopodiché fissate la guida per bordo con le viti fornite 4,2 x 10 mm (vedi Fig. 5).
- L'impugnatura viene montata come mostrato nella Fig. 6.

7. Uso corretto

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba di giardini e piccole superfici erbose di giardini privati.

Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

8. Prima della messa in esercizio

Grazie alla regolazione dell'altezza e lo spostamento dell'impugnatura addizionale si può impostare una posizione di lavoro ottimale.

Regolazione dell'altezza

Mettete il tosaerba a filo in modo stabile sul terreno.

Prima allentate il dado a risvolto nella direzione della freccia (vedi Fig. 7). Poi regolate la lunghezza desiderata e serratelo di nuovo.

Regolazione dell'impugnatura addizionale

Mettete il tosaerba a filo in modo stabile sul terreno.

Allentate le viti (Fig. 8 / Pos. 1) e impostate la posizione ottimale dell'impugnatura addizionale. Serrando la vite l'impugnatura viene fissata.

Regolazione dell'angolo di inclinazione del manico di guida.

Mettete il tosaerba a filo in modo stabile sul terreno.

Premete con il piede sul pedale a lato della carcassa del motore (Fig. 21). Adesso potete regolare il manico con l'angolo di inclinazione desiderato (Fig. 21). Per fissare l'angolo di inclinazione lasciate andare il pedale e fate scattare in posizione il manico.

9. Messa in esercizio

Il tosaerba a filo è concepito solo per tagliare l'erba del giardino.

Il tosaerba è dotato di un sistema di allungamento del filo automatico. Se durante l'esercizio il filo del tosaerba viene accorciato a un \varnothing di ca. 230 mm, quest'ultimo si allunga automaticamente alla larghezza di taglio massima (ca. 290 mm). Questo significa che potete sempre lavorare con la larghezza di taglio ottimale.

Nota

Se l'attrezzo è messo in esercizio per la prima volta, l'eventuale estremità del filo di taglio eccessiva viene accorciata dalla lama tagliente della calotta protettiva.

Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro tosaerba seguite le seguenti istruzioni per l'uso

- Non usate il tosaerba senza calotta protettiva.
- Non utilizzate l'apparecchio quando l'erba è bagnata. I migliori risultati si ottengono con l'erba asciutta.
- Collegate il cavo di alimentazione a quello di prolunga, dopo di che attaccatelo all'impugnatura. (Fig. 9)
- Per accendere il tosaerba, premete l'interruttore ON/OFF (figura 1, pos. 2).
- Mollate l'interruttore di ON/OFF (Fig. 1/ punto 2) per spegnere il tosaerba.
- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando l'interruttore è premuto, ossia quando il tosaerba è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, far oscillare l'apparecchio mentre si avvanza. Tenete l'elettrotensile inclinato con un angolo di ca. 30° (vedi Fig. 10 e Fig. 11).
- Se l'erba è alta, deve venire tagliata gradualmente dall'alto verso il basso (vedi Fig. 12).
- Usate la guida per bordo nonché la calotta protettiva per evitare un'usura superflua del filo (vedi Fig. 13 e Fig. 14).
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

10. Uso del tosaerba a filo per tagliare i bordi

Per tagliare i bordi del tappeto erboso e delle aiuole, il tosaerba può venire modificato nel modo seguente

- Staccate la spina dalla presa di alimentazione.
- Premete il bottone di regolazione (Fig. 15).
- Tenete premuto il bottone di regolazione e girate l'impugnatura superiore di 180° (Fig. 16) finché scatta in posizione.
- In questo modo il tosaerba è stato trasformato in un utensile per tagliare i bordi con il quale si può tagliare il tappeto erboso in senso verticale (Fig. 17).

11. Sostituzione della bobina del filo

Attenzione! Prima di sostituire la bobina del filo si deve assolutamente staccare la spina dalla presa di corrente !

- Premete lateralmente sui punti contrassegnati della copertura della bobina ed estraetela (Fig. 18 e Fig. 19).
- Togliete la bobina vuota.
- Fate scorrere le estremità della nuova bobina attraverso le fessure della copertura (Fig. 20).
- Rimettete la copertura con la bobina nella sua sede.
- Alla prima messa in moto il filo di taglio viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

Attenzione! Le parti del filo di nylon che vengono espulse possono comportare lesioni!

IT

12. Manutenzione e cura

- Spegnete il tosaerba e staccate la spina dalla presa di corrente prima di riporlo e di pulirlo.
- Con una spazzola togliete i depositi dalla calotta protettiva.
- Pulite le parti in plastica con un detergente comune dolce e con un panno umido. Per la pulizia non usate detergenti aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

13. Anomalie

- L'attrezzo non funziona: controllate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e controllate i fusibili di rete. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, speditelo all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.

14. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας	Σελ. 29
2. Σύνολο αποστολής	Σελ. 32
3. Περιγραφή της συσκευής	Σελ. 32
4. Επεξήγηση της πινακίδας υπόδειξης	Σελ. 33
5. Τεχνικές πληροφορίες	Σελ. 33
6. Συναρμολόγηση	Σελ. 33
7. Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελ. 33
8. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελ. 34
9. Θέση σε λειτουργία	Σελ. 34
10. Χρήση του μηχανήματος ξακρίσματος χλοοτάπητα ως εργαλείο κοπής ακμών	Σελ. 35
11. Αντικατάσταση της μπομπίνας νήματος	Σελ. 35
12. Συντήρηση και φροντίδα	Σελ. 35
13. Βλάβες	Σελ. 35
14. Παραγγελία ανταλλακτικών Δήλωση συμμόρφωσης	Σελ. 35 Σελ. 48

GR**Συσκευασία:**

Η συσκευή βρίσκεται σε συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί.

Κατά τη χρήση της μηχανής να ακολουθούνται μερικές υποδείξεις ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών

- Διαβάστε την Οδηγία χρήσης και ακολουθήστε τις υποδείξεις που περιλαμβάνει. Με τη βοήθεια της Οδηγίας χρήσης να εξοικειωθείτε με τη συσκευή αυτή και με τις προδιαγραφές ασφαλείας.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος για ενδεχόμενη μεταγενέστερη χρήση.
- Εάν δώσετε τη συσκευή αυτή σε άλλα πρόσωπα, δώστε μαζί και αυτή την Οδηγία χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές, που προκλήθηκαν από μη ακολουθήση των υποδείξεων αυτής της Οδηγίας χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας



Παρακαλούμε διαβάστε την οδηγία χρήσεως προσεκτικά και προσέξτε τις εκεί αναφερόμενες υποδείξεις. Βάση αυτής της οδηγίας χρήσεως εξοικειωθείτε με τη συσκευή, με τη σωστή χρήση καθώς και με τις υποδείξεις ασφαλείας.

Παρακαλούμε φυλάξτε τις υποδείξεις για μετέπειτα χρήση, σε ένα ασφαλές μέρος.

Προσοχή!

Για λόγους ασφαλείας παιδιά και νέοι κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτή την οδηγία χρήσεως, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα ξακρίσματος.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων

παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή εάν έχουν λάβει από αυτό το άτομο υποδείξεις για το πως πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Πριν από κάθε χρήση διεξάγετε έναν οπτικό έλεγχο της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι διατάξεις ασφαλείας έχουν βλάβη ή φθορές. Ποτέ μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό χρήσης σε αυτή την οδηγία χρήσεως.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια στον τομέα εργασίας.
- Πριν από την έναρξη εργασίας ελέγχετε το μέρος κοπής. Απομακρύνετε υπάρχοντα ξένα σώματα. Προσέχετε κατά την εργασία για ξένα σώματα. Εάν ωστόσο κατά την κοπή συναντήσετε ένα εμπόδιο, παρακαλούμε θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και απομακρύνετε το. Να εργάζεστε μόνο με επαρκείς συνθήκες ορατότητας.
- Προσέχετε πάντα κατά την εργασία για μια ασφαλή και σταθερή θέση.
- Προσοχή κατά την όπισθεν κίνηση. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς παρακολούθηση στο χώρο εργασίας. Εάν πρέπει να διακόψετε την εργασία, αποθηκεύστε τη συσκευή σε έναν ασφαλή χώρο.
- Εάν πρέπει να διακόψετε την εργασία, για να πάτε σε έναν άλλο χώρο εργασίας, απενεργοποιήστε οπωσδήποτε τη συσκευή κατά τη μετακίνησή σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βροχή ή σε υγρό, βρεγμένο περιβάλλον.
- Προστατεύετε τη συσκευή σας από την υγρασία και τη βροχή.
- Προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το νάϊλον νήμα δεν

αγγίζει πέτρες ή άλλα αντικείμενα.

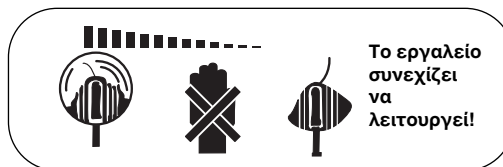
- Να εργάζεστε πάντα με κατάλληλο ρουχισμό ώστε να εμποδίζετε έτσι τραυματισμούς στο κεφάλι, στα χέρια, στα πόδια. Για αυτό το σκοπό φοράτε ένα κράνος, γυαλιά προστασίας (ή μια προστατευτική επικάλυψη), ψηλές μπότες (ή σφιχτά υποδήματα και μακρύ παντελόνι από γερό υλικό) και γάντια εργασίας.
 - Εάν η συσκευή είναι εν λειτουργία, κρατάτε την οπωσδήποτε μακριά από το σώμα!
 - Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι αναποδογυρισμένη ή εάν δεν βρίσκεται σε θέση εργασίας.
 - Θέτετε τον κινητήρα σε ακινησία και αποσυνδέετε το φισ, εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν την αφήνετε ανεπιτήρητη, όταν την ελέγχετε, εάν το καλώδιο παροχής είναι φθαρμένο, εάν απομακρύνετε ή αντικαθιστάτε τη μπομπίνα, εάν μεταφέρετε τη συσκευή από έναν χώρο σε έναν άλλο.
 - Κρατάτε τη συσκευή μακριά από άλλα άτομα, κυρίως παιδιά και κατοικίδια. Στο κομμένο και ανακατωμένο γρασίδι μπορεί να υπάρχουν πέτρες και άλλα αντικείμενα.
 - Κατά την εργασία πρέπει να κρατάτε μια απόσταση τουλάχιστο 5 μ. από άλλα άτομα και ζώα.
 - Μην κόβετε αντίθετα από σκληρά αντικείμενα. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς και φθορά της συσκευής.
 - Χρησιμοποιείτε το περιθώριο της διάταξης προστασίας ώστε να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τοίχους, διάφορες επιφάνειες καθώς και εύθραυστα αντικείμενα.
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τη διάταξη προστασίας.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η διάταξη προστασίας είναι σημαντική για την ασφάλειά σας και για την ασφάλεια των άλλων, καθώς και για μια σωστή λειτουργία της μηχανής. Η μη τήρηση αυτής της προδιαγραφής οδηγεί όχι μόνο στο ότι έτσι δημιουργείται μια πιθανή πηγή κινδύνων, αλλά και στην απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.**
- Μην προσπαθείτε να σταματάτε τη διάταξη κοπής (νήμα νάϊλον) με τα χέρια. Περιμένετε πάντα έως ότου σταματήσει από μόνη της.
 - Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικά νήματα από τα γνήσια νήματα νάϊλον. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε αντί του νήματος νάϊλον μεταλλικά σύρματα.
 - Να προσέχετε για τραυματισμούς στη διάταξη η οποία εξυπηρετεί στην κοπή του μήκους νήματος.
 - Προσέχετε ώστε τα ανοίγματα αερισμού να είναι ελεύθερα από ακαθαρσίες.
 - Μετά από τη χρήση τραβάτε το βύσμα δικτύου και ελέγχετε το μηχάνημα για φθορές.
 - Μην προσπαθείτε να κόβετε με τη συσκευή γρασίδι το οποίο μεγαλώνει στο έδαφος.
Για παράδειγμα μην προσπαθείτε να κόβετε γρασίδι το οποίο μεγαλώνει σε τοίχους ή σε πέτρες κλπ.
 - Στον τομέα εργασίας του μηχανήματος ξεκρίσματος ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για φθορές οι οποίες προκαλούνται μέσω της χρήσης της συσκευής.
 - Μην περνάτε με ενεργοποιημένη συσκευή δρόμους ή δρόμους με χαλίκια.
 - Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φυλάτε τη σε έναν στεγνό και μη προσπελάσιμο χώρο από παιδιά.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο έτσι όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού και κρατάτε τη πάντα κάθετα προς το έδαφος. Κάθε άλλη θέση είναι επικίνδυνη.
 - Ελέγχετε τακτικά εάν έχουν σφιχτεί σωστά οι βίδες.
 - Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα δεδομένων.
 - Κρατάτε μακριά τις γραμμές επέκτασης από τα εργαλεία κοπής.
 - Η γραμμή σύνδεσης πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή παλαιώσης. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στην περίπτωση που η κατάσταση της γραμμής σύνδεσης δεν είναι άψογη.

GR

- Οι χρησιμοποιούμενες γραμμές σύνδεσης δεν επιτρέπεται να είναι ελαφρύτερες από τις ελαστικές γραμμές HO7RN-F σύμφωνα με DIN 57282/VDE 0282 και να έχουν μια ελάχιστη διάμετρο 1,5 χιλ. . Οι συνδέσεις βυσμάτων πρέπει να έχουν επαφές προστασίας και η ζεύξη πρέπει να έχει προστασία από εκτοξευόμενο νερό.
- Εάν η γραμμή χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε αμέσως από το δίκτυο.
ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ, ΠΡΟΤΟΥ ΑΥΤΗ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ.
- Εάν πάθει βλάβη η γραμμή σύνδεσης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τροφοδοτείται μόνο μέσω μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (RCD) με ένα ρεύμα ενεργοποίησης το μέγ. 30 mA.
- Κρατάτε πάντα την επιφάνεια προς κοπή ελεύθερη από καλώδια και άλλα αντικείμενα.
- Εάν πρέπει να ανυψωθεί η συσκευή για λόγους μεταφοράς, πρέπει το μοτέρ να απενεργοποιηθεί και να περιμένετε για την ακινητοποίηση του εργαλείου. Προτού απομακρυνθείτε από τη συσκευή πρέπει να σταματήσετε το μοτέρ και να τραβήξετε το βύσμα.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φθαρεί κανένα από τα περιστρεφόμενα στοιχεία και ότι ο κύλινδρος νήματος έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να κόβετε αντίθετα από σκληρά αντικείμενα, μόνο έτσι αποφεύγετε τραυ- ματισμούς του χειριστή και φθορές στη συσκευή.
- Για τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία της μηχανής και σε οποιαδήποτε κρούση, ελέγξτε για σημάδια φθοράς ή βλάβης και επιτρέπετε τη διεξαγωγή των

- απαραίτητων επισκευών.
- Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από τη διάταξη κοπής, κυρίως όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Μετά την έλξη ενός νέου νήματος, κρατάτε πάντα τη μηχανή στην κανονική της θέση εργασίας προτού την ενεργοποιήσετε.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εφεδρικά εξαρτήματα και αξεσουάρ τα οποία δεν προβλέπονται ή προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Τραβάτε το βύσμα πριν από ελέγχους, καθαρισμούς ή εργασίες στο μηχάνημα και όταν αυτό δε χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.

⚠ Προσοχή: Μετά την απενεργοποίηση περιστρέφεται το νήμα νάιλον για ακόμα μερικά δευτερόλεπτα!



2. Σύνολο αποστολής (βλέπε Εικόνα 1)

- 1 Μηχάνημα ξακρίσματος χλοοτάπητα
- 1 Συμπληρωματική χειρολαβή (4)
- 1 Επικάλυψη προστασίας (6)
- 1 Οδηγός ακμών (7)
- 2 Μπομπίνες νήματος (9)

3. Περιγραφή συσκευής (βλέπε Εικόνα 1)

1. Επάνω λαβή
2. Διακόπτης On/Off
3. Κουμπί ρύθμισης για την περιστροφή της χειρολαβής
4. Συμπληρωματική χειρολαβή

5. Μετατόπιση ύψους
6. Επικάλυψη προστασίας
7. Οδηγός ακμών
8. Πεντάλ για τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης
9. Μπομπίνα νήματος

4. Επεξήγηση των εικονοδιαγραμμάτων (βλέπε Εικόνα 2)

Θέση 1: Προειδοποίηση!

Θέση 2: Φοράτε προστασία για τα μάτια!

Θέση 3: Προστατέψτε από την υγρασία!

Θέση 4: Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε την οδηγία χρήσεως!

Θέση 5: Πριν από τον έλεγχο μιας φθαρμένης γραμμής σύνδεσης, τραβάτε το βύσμα δικτύου!

Θέση 6: Κρατάτε μακριά τρίτα άτομα από τον τομέα κινδύνου!

Θέση 7: Το εργαλείο συνεχίζει να λειτουργεί!

Θέση 8: Χρήση του μηχανήματος ξακρίσματος χλοοτάπητα ως κόφτη ακμών

5. Τεχνικά στοιχεία

Τάση δικτύου:	230 V~ 50 Hz
Απόδοση	450 Watt
Κύκλος κοπής	Ø 29 εκ
Περιστροφές n ₀	9.500 min ⁻¹
Νήμα κοπής	Ø 1,4 χιλ.
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	85,2 dB
Εγγυημένη στάθμη απόδοσης θορύβου L _{WA}	96 dB
Δόνηση a _{hV}	≤ 2,5 m/s ²
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Βάρος	3 κιλά

Ο θόρυβος και οι ταλαντώσεις μετριοούνται σύμφωνα με το EN 786.

6. Συναρμολόγηση

- Εισάγετε την προστατευτική επικάλυψη επάνω στην κεφαλή μοτέρ (βλέπε Εικόνα 3) και στερεώστε με τις εσώκλειστες βίδες 4,2 x 13 χιλ. (βλέπε Εικόνα 4).
- Στη συνέχεια πρέπει να στερεωθεί επίσης και ο οδηγός ακμών με τις εσώκλειστες βίδες 4,2 x 10 χιλ. (βλέπε Εικόνα 5).
- Η χειρολαβή μοντάρεται όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 6.

7. Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή προορίζεται για την κοπή γρασιδιού, μικρών επιφανειών γρασιδιού σε κήπους σπιτιών και στην κηπουρική ως χόμπι. Ως συσκευές για την ιδιωτική οικιακή χρήση και για την κηπουρική ως χόμπι θεωρούνται αυτές οι οποίες δε χρησιμοποιούνται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, σε δρόμους και σε αγροτικές εργασίες και για δασική χρήση.

Η τήρηση της επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης του κατασκευαστή είναι προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής.

Προσοχή! Λόγω κινδύνου ζημιάς σε άτομα και αντικείμενα, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με σκοπό τη δημιουργία λιπάσματος.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι οι συσκευές μας σύμφωνα με τους κανονισμούς δεν έχουν κατασκευαστεί για την επαγγελματική,

τεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εμπορικές επιχειρήσεις, σε βιοτεχνίες καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

8. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Μέσω της μετατόπισης ύψους και της μετατόπισης της συμπληρωματικής χειρολαβής μπορεί να ρυθμιστεί μια βέλτιστη θέση εργασίας.

Μετατόπιση ύψους:

Σταθεροποιήστε το μηχάνημα ξακρίσματος στο έδαφος.

Λασκάρτε πρώτα το κοχλιωτό πώμα σε κατεύθυνση του βέλους (βλέπε Εικόνα 7). Στη συνέχεια ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος και σφίξτε πάλι.

Μετατόπιση της συμπληρωματικής χειρολαβής:

Σταθεροποιήστε το μηχάνημα ξακρίσματος στο έδαφος.

Λασκάρτε τη βίδα (Εικόνα 8 / Θέση 1) και ρυθμίστε τη βέλτιστη θέση της συμπληρωματικής χειρολαβής. Μέσω του σφιξίματος της βίδας σταθεροποιείται η λαβή.

Μετατόπιση γωνίας κλίσης ράβδου οδήγησης

Σταθεροποιήστε το μηχάνημα ξακρίσματος στο έδαφος.

Πιέστε με το πόδι στο πεντάλ πλευρικά στο περίβλημα μοτέρ (Εικόνα 21). Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε τη ράβδο στην επιθυμητή γωνία κλίσης (Εικόνα 21). Για να σταθεροποιηθεί η γωνία κλίσης, αφήστε το πεντάλ και επιτρέψτε στη ράβδο να κουμπώσει.

9. Θέση σε λειτουργία

Το μηχάνημα ξακρίσματος προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού.

Το μηχάνημα ξακρίσματος έχει ένα πλήρως αυτόματο σύστημα επέκτασης νήματος. Εάν κοντύνει το νήμα του μηχανήματος ξακρίσματος μέσω της λειτουργίας περ. σε \varnothing 230 χιλ., αυτό επιμηκύνεται αυτόματα στο μέγιστο πλάτος κοπής (περ. 290 χιλ.). Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε πάντα να εργάζεστε με το βέλτιστο πλάτος κοπής.

Υπόδειξη:

Όταν το μηχάνημα σας τίθεται για πρώτη φορά σε λειτουργία, κονταίνει το ενδεχόμενο υπερβάλλον άκρο του νήματος από την λεπίδα κοπής της επικάλυψης προστασίας.

Για να έχετε την υψηλότερη δυνατή απόδοση από το μηχάνημα ξακρίσματος, πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξακρίσματος χωρίς διάταξη προστασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το γρασίδι είναι βρεγμένο.
- Επιτυγχάνετε τα καλύτερα αποτελέσματα σε στεγνό γρασίδι. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο καλώδιο επέκτασης και αναρτήστε το τελευταίο στη χειρολαβή (Εικόνα 9).
- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα ξακρίσματος πιέστε το διακόπτη On/Off (Εικόνα 1 / Θέση 2).
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα ξακρίσματος αφήστε πάλι το διακόπτη On/Off (Εικόνα 1 / Θέση 2).
- Το μηχάνημα πρέπει να προσεγγίζει το γρασίδι μόνο όταν είναι πατημένος ο διακόπτης, δηλαδή όταν λειτουργεί το μηχάνημα.
- Για σωστή κοπή, περιστρέψτε τη συσκευή πλευρικά και προχωρήστε προς τα εμπρός. Κρατάτε τότε το μηχάνημα ξακρίσματος κεκλιμένο ανά περ. 30° (βλέπε Εικόνα 10 και Εικόνα 11).
- Σε μακρύ γρασίδι πρέπει αυτό, ξεκινώντας από το επάνω μέρος να κοπεί βαθμιδωτά (βλέπε Εικόνα 12).
- Χρησιμοποιήστε τον οδηγό ακμών καθώς και την προστατευτική επικάλυψη ώστε να αποφύγετε φθορά του νήματος (βλέπε Εικόνα 13 και Εικόνα 14).
- Κρατάτε το μηχάνημα ξακρίσματος μακριά από σκληρά αντικείμενα ώστε να αποφεύγετε μια περιττή φθορά του νήματος.

10. Χρήση του μηχανήματος ξακρίσματος ως κόφτη ακμών

Για την κοπή ακμών γρασιδιού και παρτεριών, μπορεί το μηχάνημα ξακρίσματος να μετατραπεί ως ακολούθως:

- Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική παροχή του μηχανήματος:
- Πιέστε το κουμπί ρύθμισης (Εικόνα 15)
- Κρατήστε το κουμπί ρύθμισης πατημένο και περιστρέψτε την επάνω χειρολαβή ανά 180° (Εικόνα 16) έως ότου κουμπώσει.
- Με αυτό τον τρόπο μετατρέπετε το μηχάνημα ξακρίσματος σε κόφτη ακμών με τον οποίο μπορείτε να διεξάγετε κάθετες κοπές στο γρασίδι (Εικόνα 17).

11. Αντικατάσταση της μπομπίνας σύρματος

Προσοχή! Πριν από την αντικατάσταση της μπομπίνας νήματος πρέπει οπωσδήποτε να τραβήξετε το βύσμα δικτύου!

- Πιέστε πλευρικά στα σηματοδεδμένα πεδία της επικάλυψης μπομπίνας και απομακρύνετε την επικάλυψη (Εικόνα 18 και Εικόνα 19).
- Απομακρύνετε την άδεια μπομπίνα νήματος.
- Οδηγήστε τα άκρα νήματος της νέας μπομπίνας νήματος μέσα από τις ωτίδες της υποδοχής μπομπίνας (Εικόνα 20).
- Τοποθετήστε πάλι την επικάλυψη μπομπίνας.
- Κατά την πρώτη εκκίνηση κονταίνει το νήμα κοπής αυτόματα στο βέλτιστο μήκος.

Προσοχή!

Κομμάτια του νήματος νάϊλον που πετάγονται μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς!

12. Συντήρηση και φροντίδα

- Πριν από την φύλαξη και τον καθαρισμό απενεργοποιείτε το μηχάνημα ξακρίσματος και τραβάτε το βύσμα δικτύου.
- Απομακρύνετε τις εναποθέσεις στην επικάλυψη προστασίας με μια βούρτσα.
- Καθαρίζετε το σώμα από πλαστικό και τα πλαστικά εξαρτήματα με ελαφρύ οικιακό καθαριστικό και με ένα νωπό πανί.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα ή διαλυτικά μέσα!
- Ποτέ μην ψεκάζετε το μηχάνημα ξακρίσματος με νερό. Αποφεύγετε οπωσδήποτε διείσδυση νερού μέσα στη συσκευή.

13. Βλάβες

- Η συσκευή δεν λειτουργεί: Ελέγξτε εάν το καλώδιο δικτύου έχει συνδεθεί σωστά και ελέγξτε τις ασφάλειες δικτύου. Στην περίπτωση που η συσκευή δε λειτουργεί παρά την υπάρχουσα τάση, αποστείλετε την στη δοθείσα διεύθυνση του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

14. Παραγγελία εξαρτημάτων

Κατά την παραγγελία εξαρτημάτων πρέπει να αναφερθούν τα εξής στοιχεία:

- Τύπος της μηχανής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός αναγνώρισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου εξαρτήματος

Τρέχουσες τιμές και πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση www.isc-gmbh.info

HU

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások	37.o
2. Csomag tartalma	39.o
3. Készülék ábrája	39.o
4. Az utasító táblák magyarázata	39.o
5. Műszaki adatok	39.o
6. Összeszerelés	40.o
7. Rendeltetésszerű használat	40.o
8. Üzembe helyezés előtt	40.o
9. Üzembe helyezés	40.o
10. A szegélyvágó élvágóként való használata	41.o
11. A damilorsó cseréje	41.o
12. Karbantartás és ápolás	41.o
13. Üzemzavarok	41.o
14. Cserealkatrész rendelés	41.o
Konformitási nyilatkozat	48.o

Csomagolás:

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagú körforgáshoz.

Készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket:

- Olvassa gondosan végig a használati utasítást és vegye figyelembe annak az utasításait. Ismerkedjen meg a használati utasítás alapján a készülékkel, a helyes használatával, valamint a biztonsági előírásokkal.
- Őrizze ezt jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk.
- Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági útmutató

Kérjük gondosan tanulmányozza át a használati útmutatót és kövesse annak tanácsait. Ez után ismerkedjen meg a berendezés rendeltetésszerű használatával és a biztonsági útmutatóval. Későbbi használathoz ezeket az útmutatókat gondosan őrizze meg.

Figyelem!

Biztonsági okokból gyermekek, 16 évesnél fiatalabbak, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek nem használhatják ezt a szegélyvágót.

- Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek

elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

- Használat előtt optikailag ellenőrizze a berendezést. Ne használja a berendezést, ha annak védőszerkezetei sérültek, vagy el vannak használódva. Sose hatástalanítsa a védőszerkezeteket.
- Kizárólag a használati útmutatóban leírt rendeltetési célnak megfelelően használja a berendezést.
- Az munkaterületen Ön felel a biztonságért.
- Munka kezdete előtt ellenőrizze a vágórészt. Távolítsa el belőle az idegen tárgyakat. Munka közben is figyeljen az idegen tárgyakra. Ha mégis akadályba ütközik, állítsa le a berendezést és távolítsa el a ezeket.
- Csak kielégítő minőségű és mennyiségű védőszerkezet megléte esetén használja a berendezést.
- Munka közben figyeljen stabilitására. Különösen figyeljen hátráláskor, és botlásveszély esetén!
- Sose hagyja a berendezést felügyelet nélkül a munkaterületen. Ha megszakítja a munkát, kérjük biztonságos helyen tárolja a berendezést.
- Ha más munka végzése érdekében megszakítja a berendezéssel való munkavégzést, mindenképp kapcsolja ki azt.
- Esős időben, nedves, vizes környezetben ne használja a szegélyvágót.
- Esőtől és nedvességtől védje a berendezést.
- Mielőtt bekapcsolja a berendezést, győződjön meg róla, hogy damil nem ér-e hozzá kőhöz, vagy más tárgyhoz.
- A fej, láb és kéz sérüléseinek elkerülése érdekében használjon megfelelő védőöltözéket. Viseljen sisakot, védőszemüveget, (vagy védőrostélyt), magas-szárú csizmát, (vagy erős anyagú cipőt, és erős anyagból készült nadrágot), valamint munkakesztyűt.

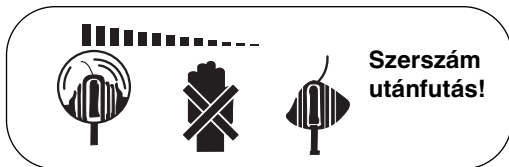
HU

- Ha a berendezés üzemel, mindenképp tartsa távol testétől.
 - Fejjel lefelé, vagy munkahelyzettől eltérő pozícióban ne kapcsolja be a berendezést.
 - Ha nem használja, vagy felügyelet nélkül hagyja, ha észleli, hogy a tápkábel sérült, ha kiveszi az orsót, vagy ha egyik helyről a másikra viszi a berendezést, kapcsolja le a motort és húzza ki az elektromos csatlakozót.
 - Gyermekektől, háziállatoktól távol tartandó; a levágott, felkavart fűben kövek és más tárgyak is lehetnek.
 - Munka közben gyermekektől és állatoktól minimálisan 5 m távolságot tartson.
 - Ne vezesse a berendezést kemény tárgyaknak, így elkerülheti azok és a berendezés károsodását.
 - A berendezés faltól, különféle felületektől és törékeny tárgyaktól való távoltartására használja a védőszerkezet szélét.
 - Védőszerkezet nélkül ne használja a berendezést.
- ⚠ FIGYELEM! A védőszerkezet az Ön és mások védelme, valamint a gép megfelelő működése érdekében szükséges. Ennek figyelmen kívül hagyása potenciális veszélyforrás létrehozásán kívül a garancia érvényességének elvesztését is magával vonja.**
- Ne próbálja meg a vágószerkezet (damil) kézzel való megállítását. Minden esetben várja meg, míg magától megáll.
 - Ne használjon az eredetitől eltérő damilt. A damil helyett sose használjon fémhuzalt.
 - Óvakodjon a damilhossz szabályozó vágóeszköz által okozott sérülésektől.
 - Ügyeljen rá, hogy a légcserenyílások szabadon és szennyeződésmentesen maradjanak.
 - Használat befejezésekor húzza ki az elektromos csatlakozást és ellenőrizze, hogy sértetlen-e a berendezés.
 - Ne próbálja meg a berendezéssel nem a földből kinövő fűvet vágni; például ne vágjon falon, kövön, stb. helyeken növényfűvet.
 - A szegélyvágó munkaterületén a használó felel a berendezéssel okozott károkért.
 - Bekapcsolt berendezéssel ne keljen át utcán, vagy kavicsos úton.
 - Ha nem használja a berendezést, száraz és gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja azt.
 - Csak a használati útmutatóban leírtak szerint alkalmazza a berendezést és mindig talajra merőlegesen tartsa. Minden más helyzet veszélyes.
 - Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok meg vannak-e húzva.
 - A hálózati feszültség meg kell hogy egyezzen a gépen feltüntetettel.
 - A csatlakozóvezetékek sérülését és kopását rendszeresen ellenőrizni kell. Ne használja a berendezést, ha a csatlakozóvezeték nincs kifogástalan állapotban.
 - A csatlakozóvezetékek nem lehet könnyebb mint a DIN 57282/VDE 0282 alapján készült HO7RN-F gumitömlő-vezetékek és átmérőjének legalább 1.5 mm² -nek kell lennie. A csatlakozók el kell hogy legyenek látva érintésvédelemmel és cseppvédelemmel.
 - Ha a vezeték használat közben megsérül, azonnal húzza ki az elektromos hálózathoz. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET MIELŐTT KI NEM HÚZTA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.**
 - Ha megsérül az elektromos csatlakozóvezeték, a veszélyeztetés elkerülése érdekében a gyártó, vagy annak ügyfélszolgálatát kell hogy biztosítsa.
 - A berendezés max. 30 mA -es hibaáram biztonsági berendezésén (RCD) keresztül kaphat csak áramot.
 - A vágandó felületről távolítson el minden kábelt és más tárgyat.
 - Ha szállításhoz felemeli a berendezést, kapcsolja ki a motort és várja meg míg megáll a forgás. A berendezés elhagyása előtt állítsa le a motort és húzza ki az elektromos csatlakozást.
 - Mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná a berendezést, győződjön meg róla, hogy a forgó alkatrészek sértetlenek-e, illetve, hogy a damilorsó a helyén van-e és megfelelően rögzítve vane.
 - Ne vezesse a berendezést kemény

tárgyaknak, így elkerülheti a kezelő és a berendezés sérülését.

- A karbantartáshoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A javításokat csak villanyszerelő végezheti.
- Ütközés után ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopásra, sérülésre utaló jelek és végeztesse el a megfelelő karbantartási munkákat.
- Kezeit, lábait mindig tartsa távol a vágórésztől, különösen ha beindítja a motort.
- Új damil kihúzása után rakja üzemi helyzetbe a berendezést mielőtt bekapcsolja.
- Ne használjon olyan cserealkatrészeket és kiegészítőket, melyeket a gyártó nem javasol.
- Használaton kívül, ellenőrzéskor, tisztításkor, és karbantartáskor húzza ki az elektromos csatlakozót.
- Csak nappali világosságban, vagy elégséges mesterséges megvilágítás esetén használja a berendezést.

⚠ Figyelem: Leállítás után a damil még pár másodpercig forog!



2. Csomag tartalma (lásd 1. kép)

- 1 szegélyvágó
- 1 pótfogantyú (4)
- 1 védőborítás (6)
- 1 élvezető (7)
- 2 damil orsó (9)

3. Készülék ábrája (lásd 1. kép)

1. Felső fogantyú
2. Be/kikapcsoló gomb
3. Állítófej a fogantyú forgatásához
4. Pótfogantyú
5. Magasságállítás
6. Védőborítás
7. Élvezető
8. Pedál a dőlésszög állításhoz
9. Damil orsó

4. Az utasító táblák magyarázata (lásd 2. kép)

1. Figyelem!
2. Viseljen védőszemüveget!
3. Óvja a nedvességtől!
4. Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót!
5. A megsérült tápkábelt csak a tápdugó kihúzása után ellenőrizze!
6. Ügyeljen rá, hogy harmadik személy ne tartózkodjon a veszélyzónában!
7. A szerszám leállítás után még forog!
8. A szegélyvágó élvágóként való használata

5. Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	450 Watt
Vágókör:	Ø 29 cm
Fordulatszám n_0 :	9.500 /perc
Vágószál:	Ø 1,4 mm
Hangnyomásszint L_{pA} :	85,2 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	96 dB
Vibráció a_{hv} :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K:	1,5 m/s^2
Tömeg:	3 kg

A zaj és lengő mozgás az EN 786 szabvány szerint lett mérve.

HU

6. Összeszerelés

- Helyezze fel a védőborítást a motorfejre (lásd 3. kép) és rögzítse azt a mellékelt 4,2 x 13 mm-es csavarokkal (lásd 4. kép)
- Végezetül az élvezetőt is fel kell szerelni a mellékelt 4,2 x 10 mm-es csavarokkal (lásd 5. kép)
- A kézi fogantyút a 6. kép szerint kell felszerelni.

7. Rendeltetésszerű használat

A készülék fű, kisebb fűfelületek vágására szolgál házi, hobbi kertjében.

A privát házi illetve hobbikertekben való használat azt jelenti, hogy a készüléket nem nyilvános köztereken, parkokban, sportlétesítményekben, utcákon, a mező-, vagy erdőgazdálkodásban használják. A készülékhez mellékelt használati útmutató követése és betartása a készülék rendeltetésszerű használatának alapja.

Figyelem! A készülék a személyi és anyagi károk elkerülése végett nem használható aprításra komposztálási értelemben.

8. Üzembe helyezés előtt

A készülék magasságállításával és a pótfogantyú állításával érheti el a kívánt optimális munkapozíciót.

Magasságállítás:

Helyezze a szegélyvágót stabilan a talajra. Először lazítsa meg a hollandianyát a nyíl irányában (lásd 7. kép), majd állítsa be a kívánt magasságot és húzza vissza szorosra az anyát.

Pótfogantyú állítása:

Helyezze a szegélyvágót stabilan a talajra. Lazítsa meg a csavart (8. kép/1. poz.) és állítsa be a kézi fogantyút optimális állásba. A csavar ismételt meghúzásával tudja rögzíteni a fogantyú állását.

Vezető nyél dőlésszögének állítása:

Helyezze a szegélyvágót stabilan a talajra. Nyomja le lábbal a motorház mellett található pedált (21. kép). Ezután be tudja állítani a vezető nyél kívánt dőlésszögét (21. kép). Az állás rögzítéséhez engedje fel a pedált, és hagyja, hogy a nyél bekattanjon a helyére.

9. Üzembe helyezés

A szegélyvágó kizárólag fű nyírására használható. A szegélyvágó egy teljesen automatikus damilmeghosszabbító rendszerrel rendelkezik. Amennyiben a damil üzem közben 230 mm-es hossz alá csökken, a készülék automatikusan meghosszabbítja a damilt a teljes vágószélesség eléréséhez (290 mm). Ez azt jelenti, hogy minden körülmények között optimális damilhosszal dolgozhat.

Megjegyzés: Amikor a készüléket első alkalommal helyezi üzembe, az esetlegesen a vágási szélességen túlnyúló damilvéget a védőborítás vágópengéje egyszerűen lerövidíti.

A szegélyvágó optimális teljesítményének megtartása érdekében, kérjük tartsa be a következő utasításokat:

- Ne használja a szegélyvágót védőberendezések nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a fű nedves. A legjobb eredményt száraz fű esetén érheti el.
- A hálózati kábelt csatlakoztassa a hosszabbítóhoz, majd a kábelt akassza a kézi fogantyúra (9. kép).
- A szegélyvágó bekapcsolásához nyomja le a be-/kikapcsoló gombot (1. kép/ 2. poz.)
- A szegélyvágó kikapcsolásához engedje fel a be-/kikapcsoló gombot (1. kép/ 2. poz.)
- A szegélyvágót csak akkor közelítse a fű felé, ha már be van kapcsolva.
- A megfelelő vágáshoz haladjon előre a készüléket jobbra-balra mozgatva. Ennek során tartsa a szegélyvágót kb. 30 fokban (lásd 10. és 11. kép)

- Hosszabb fű esetén a vágást felülről kell kezdeni fokozatosan lefelé haladva (12. kép)
- Használja ki az élvezetőt és a védőborítást, hogy minél kevésbé koptassa a damilt. (lásd 13. és 14. kép)
- Tartsa távol a szegélyvágót kemény tárgyaktól, hogy minél kevésbé koptassa a damilt.

10. A szegélyvágó élvágóként való használata

Fű és ágyások élének vágásához a készüléket a következőképp alakíthatja át:

- Kapcsolja le a szegélyvágó áramellátását.
- Nyomja meg az állítófejet (15. kép)
- Tartsa benyomva az állítófejet és forgassa el a felső fogantyút 180 fokban (lásd 16. kép) amíg be nem kattann.
- Ezáltal átalakította a szegélyvágót élvágóvá, amivel a fűvet így már függőlegesen is tudja vágni. (Lásd 17. kép).

11. A damilorsó cseréje

Figyelem! A damilorsó cseréje előtt feltétlenül válassza le a készüléket az áramforrásról!

- Nyomja meg az orsófedél bejelölt részeit oldalt, majd vegye ki az orsót (18. és 19. kép).
- Vegye ki az üres orsót.
- Vezesse át az új damilorsó damiljának a végét az orsófoglatat szeméin (20. kép)
- Helyezze vissza az orsófedelelet.
- A készülék első bekapcsolásakor a damil automatikusan optimális hosszra vágódik.

Figyelem! A damil levágott és leszálló része sérülést okozhat!

12. Karbantartás

- A tisztítási műveletek megkezdése előtt állítsa le a készüléket és válassza le azt az áramforrásról.
- Távolítsa el a védőborításra lerakódott fűmaradványokat egy kefével.
- A műanyag testet és műanyag részeket enyhe háztartási tisztítószer és nedves törülőruga segítségével tisztítsa meg.
- A tisztításhoz ne használjon erősen maró hatású vagy oldószereket!
- A szegélyvágót soha ne spriccelje le vízzel. Feltétlenül kerülje el a víz készülékbe való behatolását.

13. Üzemzavarok

- A berendezés nem megy: Ellenőrizze, hogy rendesen csatlakoztatva van-e az elektromos kábel és rendben vannak-e a biztosítékok. Ha a berendezés a feszültség meglete ellenére nem indul küldje el a megadott ügyfélszolgálati címre.

14. Cserealkatrész rendelés

Cserealkatrész rendelése esetén az alábbi paramétereket adja meg:

- A berendezés típusát
- A berendezés cikkszámát
- A berendezés azonosítószámát
- A szükséges cserealkatrész azonosítószámát

Az aktuális árakat és információkat a www.isc-gmbh.info weboldalon találhatja meg.

SLO

Kazalo

	Stran
1. Varnostna opozorila	42
2. Obseg dobave	45
3. Opis naprave	45
4. Razlaga opozorilnih ploščic	45
5. Tehnični podatki	45
6. Sestavljanje	46
7. Uporaba v skladu s predpisi	46
8. Pred prvo uporabo	46
9. Prva uporaba	46
10. Uporaba nitne kosilnice za košnjo robov	47
11. Zamenjava koluta z nitko	47
12. Vzdrževanje in nega	47
13. Motnje	47
14. Naročanje nadomestnih delov	47
Izjava o skladnosti	48

Embalaža:

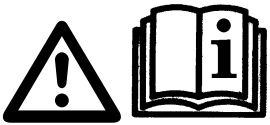
Naprava se nahaja v embalaži, da bi preprečili poškodbe med transportom. Ta embalaža predstavlja surovino in jo je tako možno ponovno uporabiti ali jo predati v reciklažo.

Pred uporabo naprav je potrebno spoštovati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo:

- Skrbno preberite navodila za uporabo in varnostne napotke in jih upoštevajte. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.
- Dobro shranite ta navodila za uporabo in pripadajoče varnostne napotke tako, da boste imeli kadarkoli na voljo potrebne informacije.
- Če bi predali napravo naprej drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo in varnostne napotke.

Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil.

1. VARNOSTNA OPOZORILA



Prosimo, da skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate opozorila v njih. Na podlagi teh navodil se dobro seznanite z napravo, s pravilno uporabo ter z varnostnimi opozorili.

Prosimo, da dobro shranite napotke za kasnejšo uporabo.

Pozor!

Iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati te nitne kosilnice otroci in mladostniki pod 16 let starosti ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo.

- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali

duševnimi sposobnostmi ali zaradi pomanjkanja izkušenj in/ali pomanjkanja znanja razen, če so pod nadzorom za njihovo varnost pristojne osebe ali, če so prejele od takšne osebe navodila kako uporabljati napravo. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.

- Pred vsako uporabo preglejte napravo. Ne uporabljajte naprave, če so zaščitna naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne odklapljajte zaščitnih naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namen, ki so v skladu s temi navodili za uporabo.
- Vi ste odgovorni za varnost v delovnem območju.
- Pred začetkom dela preglejte travnato površino. Odstranite vse tujke. Tudi med delom pazite na tujke. Če bi kljub temu med košnjo naleteli na oviro, potem izključite stroj in jo odstranite.
- Delajte samo pri zadostni vidljivosti.
- Pri delu zmeraj pazite na varen in stabilen položaj telesa. Pozor pri vzratni hoji - nevarnost zdrsa!
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora na delovnem mestu. Če prekinete delo, shranite napravo na varno mesto.
- Če prekinete delo, da bi odšli na drugo delovno območje, potem med potjo obvezno izključite napravo.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažnem, mokrem okolju.
- Zaščitite vašo napravo pred vlago in dežjem.
- Preden vključite napravo, se prepričajte, da se najlonska nitka ne dotika kamnov ali drugih predmetov.
- Pri delu zmeraj uporabljajte primerno obleko, da preprečite poškodbe glave, rok, nog. V ta namen zmeraj uporabljajte čelado, zaščitna očala (ali zaščitni vizir), visoke škornje (ali trpežno obuvalo in dolge hlače iz močnega blaga) in delovne rokavice.
- Če naprava obratuje, jo obvezno držite v stran od telesa!
- Ne vključujte naprave, če se nahaja v obrnjenem položaju oziroma, če se ne nahaja v svojem delovnem položaju.

SLO

- Izključite motor in izvlecite električni priključni kabel iz vtičnice, ko kosilnice ne uporabljate, ko jo puščate brez nadzora, ko jo pregledujete, če je električni dovodni kabel poškodovan, ko demontirate oziroma zamenjavate tuljavo z nitko ali, ko prenašate kosilnico iz enega kraja na drugi.
- Z napravo ne delajte, ko so v bližini drugi ljudje, še posebej otroci in tudi živali; v pokošeni in vzvrtinčeni travi so lahko kamni in drugi predmeti.
- Med delom imejte najmanj 5 metrov varnostne razdalje do drugih ljudi in živali.
- Ne kosite proti trdim predmetom. Tako boste preprečili poškodbe in uničenje naprave.
- Uporabljajte rob zaščitne naprave tako, da boste lahko zaščitili kosilnico pred zidovi, različnimi površinami ter stvarmi, ki se lahko zlomijo.
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice brez zaščitne opreme.

⚠ POZOR! Zaščitne naprave so bistvenega pomena za vašo varnost in varnost drugih oseb, ter za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa pomeni izgubo pravice do garancijskih zahtevkov ne glede na to, da se s tem ustvari potencialni vir nevarnosti.

- Ne poskušajte zaustaviti rezalne naprave (najlonske nitke) z roko. Vedno počakajte, da se le-ta sama ustavi.
- Uporabljajte le originalne najlonsko nitko, nadomestne dele in pribor, ki jih priporoča proizvajalec. V nobenem primeru ne uporabljajte žice namesto najlonske nitke.
- Pazite, da ne poškodujete naprave, ki je namenjena krajšanju nitke.
- Pazite, da zračne odprtine ne bodo zamašene zaradi umazanije.
- Po uporabi izvlecite električni kabel iz električne vtičnice in pregledajte, če stroj ni poškodovan.
- Ne poskušajte kositi z napravo trave, ki ne raste iz zemlje: torej ne poskušajte kositi trave, ki raste iz zidov ali kamnitih površin, itd.
- V delovnem območju nitne kosilnice je

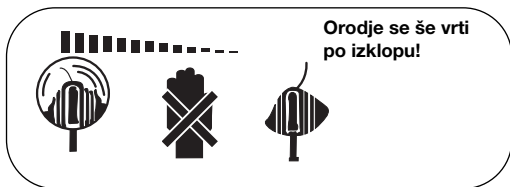
uporabnik odgovoren do tretjih oseb za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave.

- Ne prečkajte ceste ali prodnatih poti z vključeno napravo.
- Ko ne uporabljate naprave, jo shranjujte na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako, kot je to opisano v teh navodilih za uporabo in jo vedno držite navpično na tla. Vsak drugi položaj je nevaren.
- Redno preverjajte, če so vijaki na kosilnici pravilno zategnjeni.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo, ki je navedena na ploščici s podatki.
- Redno je potrebno preverjati, če priključni kabel ne kaže znakov poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če priključni kabel ni v brezhibnem stanju.
- Uporabljeni priključni kabel ne sme biti lažji kot lahek gumijasti električni kabel HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in mora imeti presek najmanj 1,5 mm². Priključne vtičnice morajo biti opremljene z zaščitnim kontaktom in zaščitene pred pršečo vodo.
- Če se kabel poškoduje med uporabo, ga nemudoma izključite iz električnega omrežja.
- NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN GA NISTE IZKLJUČILI IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec ali njegov pooblaščen servisier, da bi preprečili ogrožanje.
- Napravo smete električno napajati samo preko zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) s tokom sprožanja največ 30 mA.
- Na površini, kjer kosite, se ne smejo nahajati kabli in drugi predmeti.
- Če morate dvigniti napravo zaradi transporta, morate izključiti motor in počakati, da se orodje ustavi. Preden zapuščate napravo, morate ugasniti motor in izvleči priključni kabel iz električne vtičnice.
- Preden priključujete napravo na električno omrežje, se prepričajte, da ni poškodovan noben vrteči se element in, da je boben z

nitko vstavljen in pritrjen pravilno.

- Med delom ne smete v nobenem primeru kositi proti trdim predmetom, kajti samo tako boste lahko preprečili poškodbe uporabnika, in škodo na napravi.
- Za vzdrževanje uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila sme izvajati samo strokovnjak na področju elektrike.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli trku preverite obrabljenost stroja ali morebitne nastale poškodbe in ga po potrebi popravite.
- Roke in noge imejte vedno proč od rezalne naprave predvsem, ko vključujete motor kosilnice.
- Potem, ko ste izvlekli novo nitko, držite stroj pred vklopom vedno v normalnem delovnem položaju.
- Pred pregledi, čiščenju ali delu na stroju in ko ne uporabljate stroja, vedno izvlecite priključni kabel iz električne vtičnice.
- Če se poškoduje električni omrežni priključni kabel naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna strokovno usposobljena oseba tako, da ne bo prišlo do ogrožanja varnosti.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih ni predvidel ali priporočil izdelovalec.
- Stroj uporabljajte samo pri dnevni svetlobi in pri zadostni umetni razsvetljavi.

⚠ Pozor: po izklopu kosilnice se najlonska nitka vrti še nekaj sekund!



2. Obseg pošiljke (glejte sliko 1)

- 1 Nitna kosilnica
- 1 Dodatni ročaj (4)
- 1 Ščitnik (6)
- 1 Teleskopski vezni del (5)
- 2 Kolut z nitko (9)

3. Opis naprave (glejte sliko 1)

1. Zgornji ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Nastavljalni gumb za obračanje ročaja
4. Dodatni ročaj
5. Teleskopski vezni del
6. Ščitnik
7. Robno vodilo
8. Pedal za nastavitev kota košnje
9. Kolut z nitko

4. Razlaga opozorilnih ploščic (glejte sliko 2)

- Poz. 1: Opozorilo!
 Poz. 2: Uporabljajte zaščito za oči!
 Poz. 3: Zaščitite napravo pred vlago!
 Poz. 4: Pred uporabo preberite navodila za uporabo!
 Poz. 5: Pred kontrolo poškodovanega priključnega kabla izvlecite električni vtič iz vtičnice!
 Poz. 6: Druge osebe naj se nahajajo izven nevarnega območja!
 Poz. 7: Po izklopu se orodje še nekaj časa vrti!
 Poz. 8: Nitne kosilnice ne uporabljajte za rezanje robov!

5. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 V~ 50 Hz
Moč:	450 W
Premer košnje:	Ø 29 cm
Število vrtljajev n_0 :	9.500 min ⁻¹
Kosilna nitka Ø:	1,4 mm
Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	85,2 dB
Raven moči zvoka L_{WA} :	96 dB
Vibracije a_{hv} :	≤ 2,5 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²
Teža:	3 kg

Hrup in nihaji so bili izmerjeni po EN 786

SLO

6. Sestavljanje

- Namestite ščitnik na glavo motorja (glejte sliko 3) in ga pritrdite s pomočjo vijakov 4,2 x 13 mm (slika 4).
- Nato namestite robno vodilo z vijaki 4,2x10 mm (slika 5).
- V ta namen morate oba konca ročaja rahlo potegniti narazen. Potem privijte pritrtilni vijak (6).

7. Uporaba v skladu s predpisi

Kosilnica je namenjena za košnjo trave, majhnih travnatih površin pri zasebnih hišnih vrtovih in vrtičkarjih.

Kot naprave za zasebno uporabo pri hišnih vrtovih in vrtičkarjih so mišljene takšne, ki se ne uporabljajo za košnjo trave na javnih površinah, v parkih, športnih površinah, ob cestah ter v kmetijstvu in gozdarstvu.

Upoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice.

Pozor! Zaradi nevarnosti poškodb oseb in materialne škode je napravo prepovedano uporabljati napravo za razrezovanje materiala za kompostiranje.

8. Pred prvo uporabo

Z nastavljanjem višine in z nastavitvijo dodatnega ročaja lahko nastavite optimalni delovni položaj.

Nastavitev višine

Nitno kosilnico postavite v stabilni položaj na tla.

Najprej odpustite pokrivno matico v smeri puščice (glejte sliko 7). Nato nastavite zeleno dolžino in ponovno zategnite.

Nastavitev dodatnega ročaja

Postavite nitno kosilnico v stabilni položaj na tla.

Odvijte vijak (slika 8 / poz. 1) in si nastavite optimalni položaj dodatnega ročaja. Z zategovanjem vijaka boste fiksirali ročaj.

Nastavitev nagibnega kota vodilnega ročaja

Postavite kosilnico za travo v stabilni položaj na tla.

Z nogo pritisnite na pedal ob strani ohišja motorja (slika 21). Sedaj lahko nastavite ročaj v zeleni nagibni kot (slika 21). Da bi lahko fiksirali takšen nagibni kot, spustite pedal in pustite, da se ročaj zaskoči.

9. Uporaba

Nitna kosilnica je namenjena samo košnji trave. Nitna kosilnica je opremljena s sistemom za

samodejno podaljševanje kosilne nitke. Ko se kosilna nitka kosilnice zaradi uporabe skrajša na približno \varnothing 230 mm, se le-ta samodejno podaljša na maks. širino košnje (ca. 290 mm). To pomeni, da lahko vedno delate z optimalno širino reza.

Opozorilo:

Če prvič uporabite vaš stroj, skrajša rezalni nož zaščitnega pokrova morebiten predolgi presežni konec kosilne nitke.

Da bi dosegli najboljši učinek vaše nitne kosilnice, morate postopati po sledečih navodilih:

- Ne uporabljajte kosilnice za travo brez zaščitnih naprav.
- Ne kosite, ko je trava mokra. Najboljše rezultate košnje boste dosegli pri suhi travi.
- Priključite omrežni priključni kabel na kabelski podaljšek in ga obesite na ročaj (slika 9).
- Da bi vklopili nitno kosilnico pritisnite stikalo za vklop/izklop (slika 1 / poz. 2).
- Da bi izklopili nitno kosilnico ponovno

spustite stikalo za vklop/izklop (slika 1/poz. 2).

- Nitno kosilnico približajte travi šele potem, ko ste pritisnili stikalo, torej ko kosilnica za travo deluje.
- Da bi pravilno kosili, nagnite napravo in se pomikajte naprej. Pri tem držite kosilnico za travo nagnjeno pod kotom pribl. 30° (glejte sliki 10 in 11).
- V primeru, da je trava visoka, jo morate postopoma kositi od vrha navzdol (glejte sliko 12).
- Za preprečitev nepotrebne obrabe kosilne nitke uporabljajte robno vodilo ter zaščitni pokrov (glejte sliki 13 in 14).
- Da bi preprečili nepotrebno obrabo kosilne nitke, držite nitno kosilnico v stran od trdih predmetov.

10. Uporaba kosilnice za travo za košnjo roba

Da bi lahko kosili robove trate in ob vrtnih gredah, lahko pripravite nitno kosilnico za uporabo na sledeči način:

- Izključite električno napajanje nitne kosilnice.
- Pritisnite nastavljalni gumb (slika 15).
- Držite nastavljalni gumb pritisnjen in obrnite zgornji ročaj za 180° (slika 16), dokler le-ta ne zaskoči v svoj položaj.
- Na ta način ste pripravili nitno kosilnico za obrezovanje ob robovih tako, da lahko izvajate navpično košnjo trave (slika 17).

11. Zamenjava koluta z nitko

Pozor! Pred zamenjavo koluta z nitko, morate izvlačiti električni vtič iz omrežne vtičnice!

- Pritisnite ob strani na označeno polje na pokrovu koluta in ga snemite (sliki 18 in 19).
- Snemite prazen kolut za nitko.
- Speljite konca nitke z novega koluta skozi

ušesca na sprejemnem delu za koluta (slika 20).

- Ponovno vstavite pokrov koluta z nitko.
- Pri prvem zagonu se kosilna nitka skrajša avtomatsko na optimalno dolžino.

Pozor!

Delčki najlonske nitke, ki jih izvrže iz kosilnice, lahko povzročijo poškodbe!

12. Vzdrževanje in nega

- Preden odstavite in očistite kosilnico za travo, jo izključite in potegnite električni vtič iz omrežne vtičnice.
- S krtačo odstranite nakopičeno umazanijo na zaščitnem pokrovu.
- Plastično telo in plastične dele očistite z blagim gospodinjskim čistilnim sredstvom in z vlažno krpo.
- Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali razredčil!
- Nikoli ne pršite z vodo po nitni kosilnici. Preprečite vdor vode v napravo.

13. Motnje

- Naprava ne deluje: preverite, če je električni kabel pravilno priklopljen in preverite omrežne varovalke. Če naprava tudi po preverjanju napeljave ne deluje, jo dostavite v najbližji pooblaščen servis.

14. Naročilo nadomestnih delov

Pri naročilu nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka nadomestnega dela, ki ga naročate

Trenutne cene in informacije najdete na spletni strani: www.isc-gmbh.info



Konformitätserklärung Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RU заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την αλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Rasentrimmer GLR 455

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:	gemessener Schallleistungspegel L _{WM} = 95,5 dB gerantierter Schallleistungspegel L _{WA} = 96 dB Ø = 29 cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC		

**EN 786; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 LGA QualiTest GmbH; KBV VI**

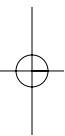
Landau/Isar, den 05.11.2008

Weichselgartner
 General-Manager

Tury Gao
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.013.91 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 3401390-45-4155050-08



Ⓐ ⒸⓂ Technische Änderungen vorbehalten

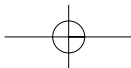
Sous réserve de modifications

Con riserva di apportare modifiche tecniche

ⒸⓂ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

ⒸⓂ Technikai változások jogát fenntartva

ⒸⓂ Tehnične spremembe pridržane.



AT CH

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

GR

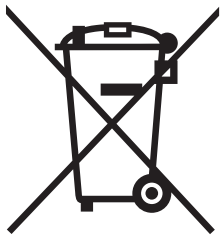
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

HU

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

SI

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



- Ⓐ Nur für EU-Länder
- Ⓒ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Csak EU országok

Az elektromos szerszámokat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!

Az elhasználódott elektromos készülékekről szóló 2002/96/EG irányelv alapján a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos berendezés tulajdonosa alternatív módon, a visszaküldés helyett köteles a szakszerű újrahasznosításban közreműködni. Az elhasználódott berendezés a visszavételi helyeken is leadható, melyek a nemzeti újrahasznosítási és hulladéktörvények alapján elvégzik az ártalmatlanítást. Ez nem vonatkozik a berendezések elektromos alkatrészeket nem tartalmazó kiegészítőire.

A dokumentáció és a kísérő nyomtatványok utánnymósa, vagy más módon történő sokszorosítása
kivonatos formában is csak az ISC GmbH hozzájárulásával lehetséges

Ⓜ Samo za dežele članice EU:

Ne odlagajte električnega orodja med gospodinjske odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati zaradi reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

AT GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Firma und Sitz des Verkäufers:	<i>HOFER KG, Hofer-Str. 2, 4642 Sattledt</i>
Serviceadresse(n):	<i>Hans Einhell Österreich GmbH Brunner Straße 81 A, 1230 Wien</i>
Hotline:	<i>+43 / 1 / 869 14 80</i>
Email:	<i>info@einhell.at</i>
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	<i>Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland</i>
Produktbezeichnung:	<i>Rasentrimmer GLR 455</i>
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	<i>34.013.91</i>
Artikelnummer:	<i>5332</i>
Aktionszeitraum:	<i>04/2009</i>

Fehlerbeschreibung:	.....

Name des Käufers:	.....
PLZ/Ort:	..... Straße:.....
Tel.Nr./email:	.....
	Unterschrift:

CH GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Firma und Sitz des Verkäufers:	<i>ALDI SUISSE AG, Verwaltungsgebäude Z, Postfach 150, CH-8423 Embrach-Embraport</i>
Serviceadresse(n):	<i>Einhell Schweiz AG St. Gallerstrasse 182 8404 Winterthur, Schweiz</i>
Hotline:	<i>+41 52 235 87 87</i>
Email:	<i>info@einhell.ch</i>
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	<i>Einhell Germany AG</i>
Produktbezeichnung:	<i>Rasentrimmer GLR 455</i>
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	<i>34.013.91</i>
Artikelnummer:	<i>5332</i>
Aktionszeitraum:	<i>04/2009</i>

Fehlerbeschreibung:

.....

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:.....

Tel.Nr./email:

Unterschrift:

(FR) BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée. L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux.

Nom et siège social de l'entreprise:	<i>ALDI SUISSE AG, Verwaltungsgebäude Z, Postfach 150, CH- 8423 Embrach-Embraport</i>
Adresses des points de SAV:	<i>Einhell Schweiz AG St. Gallerstrasse 182 8404 Winterthur, Schweiz</i>
Hotline:	<i>+41 52 235 87 87</i>
Courriel:	<i>info@einhell.ch</i>
Désignation du fabricant/de l'importateur:	<i>Einhell Germany AG</i>
Désignation du produit:	<i>Faucheuse GLR 455</i>
N° d'identification du fabricant/du produit:	<i>34.013.91</i>
N° d'article:	<i>5332</i>
Période de promotion:	<i>04/2009</i>

Explication de la défaillance constatée:	
Nom de l'acheteur:	
Code postal/Ville:	Rue:
Tél./courriel:	
	Signature:

IT GARANZIA

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi. L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento.

Azienda e sede del rivenditore:	<i>ALDI SUISSE AG, Verwaltungsgebäude Z, Postfach 150, CH- 8423 Embrach-Embraport</i>
Indirizzo(i) assistenza:	<i>Einhell Schweiz AG St. Gallerstrasse 182 8404 Winterthur, Schweiz</i>
Numero verde:	<i>+41 52 235 87 87</i>
e-mail:	<i>info@einhell.ch</i>
Denominazione produttore/importatore:	<i>Einhell Germany AG</i>
Denominazione prodotto:	<i>Toserba a filo GLR 455</i>
Numero identificativo prodotto/produttore:	<i>34.013.91</i>
Numero articolo:	<i>5332</i>
Periodo azione:	<i>04/2009</i>

Descrizione del difetto:

.....

nome dell'acquirente:

CAP/Città: Indirizzo:.....

Tel./email:

Firma:

GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Ο χρόνος ισχύος της εγγύησης είναι 3 χρόνια με ημερομηνία έναρξης την ημέρα της αγοράς ή την ημέρα της παράδοσης του προϊόντος. Για να υπάρξει αποδεκτή αξίωση εγγύησης, αυτή θα πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από την απόδειξη και τη συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. Παρακαλούμε κρατήστε την απόδειξη και την κάρτα εγγύησης!

Ο κατασκευαστής εγγυάται τη δωρεάν αποκατάσταση προβλημάτων που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, με επισκευή, αλλαγή ή επιστροφή χρημάτων κατά την κρίση του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε απρόβλεπτα γεγονότα (π. χ. κεραυνό, νερό, φωτιά κ.τ.λ.), ακατάλληλη χρήση ή μεταφορά, μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης ή σε ακατάλληλη τροποποίηση ή αλλαγή στο προϊόν. Η νόμιμη υποχρέωση παροχής εγγύησης από την επιχείρηση που παραδίδει το προϊόν δεν περιορίζεται από την παρούσα εγγύηση. Η διάρκεια της εγγύησης μπορεί να παραταθεί μόνο σε περίπτωση που αυτό προβλέπεται από νομικό πρότυπο. Στις χώρες στις οποίες προβλέπεται εκ του νόμου (υποχρεωτική) εγγύηση και/ή διατήρηση ανταλλακτικών και/ή κανονισμός αποκατάστασης βλαβών, ισχύουν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον νόμο.

Μετά την πάροδο του χρόνου ισχύος της εγγύησης, μπορείτε, αν θέλετε, να αποστείλετε τη συσκευή για επισκευή στα σημεία τεχνικής υποστήριξης. Επισκευές που πραγματοποιούνται μετά την πάροδο του χρόνου ισχύος της εγγύησης χρεώνονται.

Η εγγύηση αυτή δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης του καταναλωτή, τα οποία προκύπτουν από τις ευρωπαϊκές οδηγίες 1999/44/ΕΚ και 2005/29/ΕΚ, το καταναλωτικό δικαίωμα σύμφωνα με το άρθρο 534-561 του αστικού δικαίου και την όποια ισχύουσα έκδοση του νόμου 2251/1994 περί προστασίας του καταναλωτή και από τη λοιπή ελληνική νομοθεσία.

Επωνυμία και έδρα του πωλητή:	<i>Aldi Ελλάς Supermarket Συμμετοχική Ε.Π.Ε. & ΣΙΑ Ε.Ε., 26^{ης} Οκτωβρίου 38-40, Τ.Κ. 54627 Θεσσαλονίκη</i>
Διεύθυνση/διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης:	<i>EINHELL Hellas A. E., Lasithiou Str. 4, 4342 Nea Philadelphia</i>
Γραμμή επικοινωνίας:	<i>210 2776871</i>
Email:	<i>/</i>
Κωδικός κατασκευαστή/εισαγωγέα:	<i>Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Deutschland</i>
Κωδικός προϊόντος:	<i>GLR 455</i>
Κωδικός αριθμός προϊόντος/κατασκευαστή:	<i>34.013.91</i>
Αριθμός τεμαχίου:	<i>5332</i>
Χρόνος ενέργειας:	<i>04/2009</i>

Περιγραφή προβλήματος:

Όνοματεπώνυμο του αγοραστή:

Τ.Κ./Περιοχή: Οδός:

Τηλ./email:

Υπογραφή:

(HU) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt., Mészárosok útja 2, 2051 Bátorbágy, Ungarn	A gyártó cégneve és címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland
A szerviz neve, címe és telefonszáma: KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495 MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: BAKTAR@EINHELL.HU NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: Elektromos fűnyíró
A termék típusa: GLR 455	Gyártási szám: 5332
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 04/2009

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a jótállási jegyet és a jótállási jegy pénztári fizetésnél kapott mellékletét.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:	.....
Irányítószám/Város:	..... Utca:
Tel.szám/e-mail cím:	.....
	Alíírás:

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási jegyen feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

(SLO) **GARANCIJSKI LIST**

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list.

Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi druge nestrokovne obdelave in sprememb. Ta garancija ne omejuje zakonsko določenih garancijskih obveznosti prodajalca. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. V državah, v katerih so predpisane (nujna) garancija in/ali zaloge nadomestnih delov in/ali uredba o povračilu škode, veljajo zakonsko predpisani minimalni pogoji.

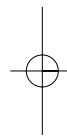
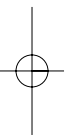
Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je treba plačati.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je dolžan zagotavljati nadomestne dele in opremo vsaj še tri leta po preteku zakonsko določenega garancijskega roka. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Podjetje in sedež prodajalca:	<i>Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica</i>
Naslov(i) servisa:	<i>GMA ELEKTROMECHANIKA d.o.o. CESTA ANDREJA BITENCA 115, 1000 LJUBLJANA</i>
Pomoč po telefonu:	<i>01 58 38 304</i>
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	<i>Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland</i>
Oznaka izdelka:	<i>Električna nitna kosilnica GLR 455</i>
Številka izdelka/proizvajalca:	<i>34.013.91</i>
Številka izdelka:	<i>5332</i>
Obdobje akcije:	<i>04/2009</i>

Opis napake:	.....

Ime kupca:	.....
Poštna številka in kraj:	..... Ulica:.....
Tel./e-pošta:	.....
	Podpis:



EH 11/2008 (01)

